

通俗教育叢刊
第六輯

通俗教育叢刊第六輯目錄

譯述

紀法蘭西之亞美利加圖書館聯合會

都市教育論(續第五輯)

小說

廠甸

劇本

繡囊記(續第五輯)

紹

興壽

潘濶校訂

鍾英

祥張愷校訂
縣董瑞椿校訂

紹

興壽 璽編

吳

縣潘志蓉編

講演

戲劇理論(續第五輯)

曲話

霜屋曲話(續第五輯)

報告

審查小說報告 九年三月至六月

函牘

摘錄收發文件 九年五月至六月

調查

吳興錢福孫譯

吳縣吳梅編

杭縣歲時禮俗

杭縣戴堯讓調查

時間

摘錄各報二十三則

紀事

紀錄本會經過之事實
九年五月至六月

紀法蘭西之亞美利加圖書館聯合會

美馬剛原著

紹興

壽 堊 校 訂

譯自美國教育週刊

千九百十九年九月十八號發行

亞美利加圖書館聯合會。在法之成績。不啻為一種創造之紀錄。又不啻一新時代之豫言。何也。蓋此事業之創造。可啟一較大之機會。並現出國民之竭力與眾人之勸助。其中儘有活動力與精神。以達此機會也。此圖書館聯合會之事業。原為亞美利加平民制度動作實例之一。今以推行於法蘭西。而與法蘭西本有之圖書館聯合會及城市復興 *La Renaissance des Villes* 之社會思想。副委員會聯絡。生密切之關係。於是美國公立圖書館之方法。可望廣布。所以促進現今圖書館之利便。與鼓勵新圖書館。

之創設皆足使法國教育發達上成一重要之勢力。此即亞美利加圖書館聯合會之希望。又無數不知自由圖書館事務之人士及美人在亞美利加遠征軍中者。與在亞美利加營帳及海軍中者。自有此圖書館事務。以後彼等始啟發一種觀念。即知此種事務之價值。足為娛樂之方法。並足為一繼續學校也。

此等人在軍隊中。嘗要求無數之職業專門書籍。閱讀甚肯研究。蓋深知事業經驗之記載。日報或書籍者。足資為他山之助也。此等人對於實用書籍之要求。日見增加。曾載諸國內圖書館之報告。而某圖書館管理員。職掌專門部者。其某時期之保管紀錄。所載彼輩在營帳時所要求之專

門書籍其書目大抵皆為彼輩所先知者此種報告證實者每日平均在百人以上又國中無圖書館之團體多有函請直接圖書館之利益及要求設立地方圖書館之資助者

圖書館之新時代已放曙光譬之一團體中無自由公立學校以吾人現今之目光視之以為非進步推而至於三十年之間設一團體中無自由圖書館者吾人亦當然視為非進步也

亞美利加圖書館聯合會是一種有秩序的事業其始推行於遠征軍中在千九百十八年正月是時霍白礮設立一辦公室以收集書籍置諸運送船載以供海外僑民之用當沛沁將軍取得郵寄限制免費權利其

船位每月可載五十噸書籍雜誌即此噸量每月已足供給書籍十萬卷
蓋以紅十字會船與運送船甲板上之裝載其數更有加焉又霍白磴辦
公室所輸送外紐堡脫紐斯波士頓非拉台耳非亞勃魯克林各海外辦
公室亦有輸送者及休戰簽約後無限制之貨物運送船位已獲允許書
籍之輸送於外以應日進無已之需要者數量寔多此等需要蓋由於軍
隊中皆曾受完教育更欲閱此書籍雜誌以期新狀況之輸入也此聯
合會計自設立起至千九百十九年五月載送法國之書籍凡得二百五
十萬卷

海外事務總局設於巴黎愛利塞街十號昔時教皇使節之任所此間即

附設一中央圖書館，閱覽者甚多，每日館中郵寄書籍於亞美利加遠征營，以應各人之請求，計每日各處請求非說部之書多至二千冊，此種事務之克舉，由於能得免費郵寄之特權，蓋皆出於沛沁將軍之賜也。凡可充分送書籍之代理店，即利用之，以省無用之轉折與耗費，故事務之擴張，各有中心地點，為之樞紐，如基督青年會六百三十八處，郡選代議士五十五處，基督女青年會十七處，救世軍四十一處，兵士遊戲場三十五處，及種類不同之多數衛生機會，如摩斯及軍士水手之俱樂部，皆設圖書館，每有亞美利加戰時病院事務之區域，則寄與一書庫，其事業推廣至於駐英俄之亞美利加軍隊，波蘭軍隊中之阿美利加人，馬雷脫

後備軍及其他陸軍機關七百十八處與郵政學校悉予以同等之利益推而及於羈德之亞美利加囚犯亦以一萬一千卷書籍寄與之

亞美利加圖書館聯合會除在巴黎之事務暨其他機關協營之事外復於法國及德意志佔據地內擇中心地點創設地方圖書館以供亞美利加遠征軍及佔領軍之用此等中心地點如不列斯的聖那赦爾二海港又樓芒為軍隊回國必經之地勛芒為大本營所在處蒲痕及攷帛蘭慈為軍隊教育臨時大學所在處攷帛蘭慈所設地方圖書館更於萊因河上下及後方之軍隊佔據地遠至廬克森堡均設分館其他格符耳波多爾聖愛楠剛持爾可脫揉夫勛都迭瓊耐達卸的龍史赦痕都爾脫雷慧

賽符耐馬耳皆為地方圖書館之中心地點。此等中心地點之圖書館其設立之屋舍強半由軍隊移交亞美利加圖書館聯合會。間亦有目的專在圖書館而特設者。每一圖書館嘗分寄小包於其鄰近之軍隊及孤據一方。不能利用館中圖書之軍營以供閱覽。海外事務最饒興趣者即為亞美利加雜誌之供給。凡以婆雷遜之特權 *The Bulson making privilege* 其法以一分郵票付郵即達寄遞之雜誌。皆交亞美利加圖書館聯合會大批分散於各處。惟寄來多已後時。不足供各處之需要。不得已定購通行雜誌以補助之。又以戰爭時期定購雜誌之數量。僅供圖書館管理員之精練者。所管圖書館之需要。不能及他。

是時紅十字會及他機關仍繼續郵寄書籍不輟迨至休戰簽約後紅十字會郵寄事務殊感困難因他機關之請求遂將全部按期郵寄事務讓由亞美利加圖書館聯合會直接辦理該會編纂一郵單凡載地址五千其寄法則將雜誌作單包由美寄出週刊每星期一包月刊每月二包計定購之期刊迄今有二千五百種每月作郵包一千五百每包容雜誌自十種至十五種不等

下列雜誌為每週郵包所裝寄者
攷里耳 *Collier's* 鄉里君子 萊斯拉 *Ladies*
生活 文學精英 紐約日曜太姆士 放觀 王曜晚郵 科學的亞美利加
下列則裝於月寄之二郵包者
亞美利加人 大西洋月刊 世紀 時紀 各人

月刊哈復月刊 *Harvard* 蒙教月刊 *Monthly* 國民地理雜誌外遊通俗

機器學紅書評論斯克列帛孫 *Scribner* 瑟斯脫姆 *System* 世界工作

通行雜誌之郵包無論所寄地址是否在人烟稠密之中心抑在佔領地之偏僻處或各機關已移至埠頭者均能按期收到此由於會中所具通信地址單極為詳明又得軍隊郵局派遣各員之助也

此會選擇海外職員之始即慶得人計職員受會中俸給服其制服者僅六十二人其中男子二十六人女子三十六人至於監督視察之職則有軍隊暨衛生機關所派之衆人任之

約翰霍白磴斯大學圖書室管理員蘭耐博士為發起海外亞美利加圖

書館聯合會之一人，呵哈荷威里可齊圖書館管理員，名著作家司梯文生氏，則從事於全部之計畫，為會中赴歐代表，始終擔任其事，博士僕得南本為國會圖書館職員，任圖書館戰時事務之總經理，休戰之始，即已至法，格林耐耳大學圖書室管理員迭克生氏，在蒲痕亞美利加遠征軍大學組織一圖書館，法教員部錫以大學辦事員之勳章，獎其成績，此圖書館之屋舍，即為蒲痕之遠征軍隊所建築，初僅容五百人，旋倍其座數，繼乃可容千五百人，每夜座為之滿，迭克生氏以聯合會辦事人之熟練者三人為館中職員，此外更有遠征軍隊派出之官員六十，暨他人士，每日以全時間或半時間辦事其中。

(完)

女或製衣凡一家需要之食物服履及一切物品多於家庭製出焉無他
家庭即造作之場所也此不獨農村為然即昔日之都市其小資本之工場
依然以家庭為造作之所然在今日之家庭則絕無其事家庭不過日備
數餐夜投一宿耳且其具食也非購生物原料手自烹飪乃購熟食略調
其味而食之耳即其衣服亦購其製成者而着之耳近更有甚焉者食事
亦但求之於肆中其家庭但為夜間睡眠之場所而已
以上皆西洋都市中等以下勞工家之狀態也問其工作何在則各離其
家庭羣集於工場以從事蓋製造及工業皆由大資本家特建廣廈設備
至巨之機械以行之而此等工廠多設立於郊外或距市街中心較遠之

偏僻地致都市之兒童於工作之為何且不得知尚何能以勞力乎工
廠既遠入內觀覽亦不易即往觀之以設備之複雜兒童亦難了解此都
市兒童所以於日常使用諸物品之如何製法莫之知也又與一切工作
渺不相涉則由操作以受教育之機會殊少夫都市生活操作為其基礎
有如前所述者而此為基礎之工作乃不易見且不易解何今日都市兒
童之境遇若此也蓋舉此重要之教育力竟從其家庭以奪去矣此乃西
洋都市之家庭變遷而生教育上一最大弊害者也

東京等處此等狀態無如西洋都市之甚者論日本經濟亦尚未盡成大
資本主義東京繁盛地方隨處見有小規模之家內工場如日本橋通及

銀座一帶有洋提燈之製造所。與夫製木桶及木屐等工場。其情狀與古昔尚無大異。但即下等勞工社會狀態觀之。夫婦終日勞動於外。饑則就小飯館食之。縱退食於家。亦購熟食以為便。故往往有家無爐竈者。此東京生活有逐漸類乎西洋之傾向者也。要之都市家庭內生活狀態。不及鄉村之有樂趣。以言善則簡便耳。以言惡則家庭樂事。為之掃除殆盡。殊無味也。

然則都市內家庭之教育力。遠遜於鄉村也。彰彰明矣。顧都市中略有知識。為人父母者。不但自身受有教育。為子女計。亦覺教育為重。其感想視鄉村為強。今試述成例以證明之。前所稱調斯氏者。曾就柏林之小學校

調查據云小學校一千五百一十四名之兒童中(其中多屬中等以下人家之子女屬父監督之下者二百三十九人屬母者三百五十七人屬兄者七十六人屬姊者一百三十五人屬他人者二十四人總計凡八百三十一人蓋全體百分之五四八九於家庭尚受有教育者其家族多不能會合而共午餐但晚膳舉家同食者尚不少云其他高等女學校及中學校之預備科(即中等以上家庭子女所在之學校)為父母者於家庭督課其子女者亦甚多此亦其同時調查所報告之一端也

此外如德國統計局一千九百零五年調查德勒西登及栢林一定數之勞動者生活狀態據云德勒西登八十七戶中不購置書物者僅十六戶

餘皆有相當之各種文學科學書籍。柏林之勞動者家庭九百八戶中，每戶平均年購書籍新聞雜誌等約十一馬克。合中幣五圓五角。其他讀小說觀演劇者尤多。而哥的西魯拉、伊普森、赫脫曼等古典書，人人愛讀。盛行一時。近頃與日本相友善，如亞爾特、哈得保等亦喜讀其書者。歐羅巴都市勞工之自習，其風頗盛，非日本人可比。故其知識亦日進，惟其知識之日進，自知教育之必要，故對於目今家庭之失其教育力，人人方引以為悲觀。茲所論者，僅關於知育一方面耳。為父母者，既常外出，則其兒童之習性，自不免日趨於惡劣。此亦必然之勢也。

今日之日本，如德國之各種調查，無有也。試問鄉間農民之為父母者，與

都市勞工家之為父母者孰為注意於兒童之家庭教育乎。吾以為東京
勞工家殆較勝耳。即如車夫尚知文字之可貴。自身已矣。責在兒童。故遣
之學校者。往往有之。往來街巷間。常見為父者。飲食於座上。督課兒童復
習。不遺餘力。惟是日本都市家庭之操作。較田舍間為少。此則都市較遜
於鄉村之點。在德國法律。凡十三歲以下之小兒。工廠不可使用。故無入
工廠。日本尚無此規定。即在十三歲以下。亦無限制。則操作於工廠者。容
亦有之。顧今日工廠職業。乃所謂機械的職業。非自費心思以創造者。故
其職業欲視為教育力。則非矣。縱十四歲以上之童子。從事此等職業。於
教育力已無足輕重。況年齡在其下者乎。至於幼稚時。即從事營利事業。

者不但有礙於其身體道德上亦有惡影響及之。據查德國某感化院約男兒二百四十人。女兒一百人。其中男兒百分之六十。女兒百分之八十。七皆從學齡中。即兼作營利事業者。因此性習不良。致為感化院所收入。云。總之出家。庭外從事營利的事業太早。於道德上之初基最易損壞。此必然者。

近來西洋有一格言曰。歸諸家族。其意蓋謂不得已則為主婦者。居家中以坐鎮。不使家庭之教育力全失可耳。此在理論上誠為至善之法。然迫於生活經濟之困難。有饑來驅我之勢。實際亦頗難行。惟有望其為父母者。增多其居家之時間。減少一切無謂之應酬。惜其餘暇之光陰。費之於

家庭此似為得計耳。夫職業地與住居地之各別也在服務心中則未劃斷。雖曰歸家而於經營之商業仍往復於心中而不能忘此其形式上固與家族相團聚而精神則終未聯屬。故貿易事業祇自限於貿易場中歸家則當置之度外。惟與家族共其團圓之樂可耳。今日西洋關於勞動問題人咸注意。大工廠勞動時間大概九小時或八小時。都市營業時間大概亦以夜間九小時為度。而東京市則此等時間極不規則。無論營業時間訪問時間均無一定。致令人人無自己專用之時間。與西洋所謂我家即我城廓之理想相距尚遠。居家時間固長而與兒童親近時間偏少。吾以為此則亟宜矯正者。

四 運動之不足

運動不足為都市生活最大缺點之一。今日運動種類流行甚多，不但日本素有之運動，即西洋所有運動，輸入日本者亦夥。如擊劍等技，昔為武士所特擅者，今則一般平民皆能行之。嘗從擊劍器械店聞之，其需要之數殊較昔日為多。又如拳術普及之程度，亦殆盛於往昔。軍隊警察不待言。地方青年會等，凡農民漁夫之子弟，學習擊劍拳術之風，亦愈推而愈廣。所惜者，交通機關逐漸發達，遂令徒步者之日少耳。夫徒步一端，老幼男女無不皆宜。當交通不完之時，無論為遊玩山水，為尋訪戚友，均須借重於步履。故以徒步為最普及最自然之運動可也。而近來則非常減少。在

大都市中之學校生徒以及商店徒弟莫不利用電車以代步而最自然之運動以絕於體育上乃受至大之影響今日為矯正此弊有徒步主義獎勵會之設雖然世事繁賾競尚敏捷於此欲捨便利之交通機關而實行徒步主義對於社會趨勢恐來背道而馳之誚蓋以都市之中人烟稠密足為兒童運動之餘地者竟不易覯即學校之在都市者欲備一寬敞之運動場亦為地位所限而不能得僅以狹隘地面供多數人使用而已故東京市一般小學校運動場多屬不完全者也

又試就公園觀之東京如上野日比谷芝區等公園大小十四其中就神社附以公園之名者有之因礙於丘陵或殿宇之各種限制致不能自由

運動即以平原之公園而言其在限定通行路線之外不許有遊人蹤跡雖有空地亦不能供遊戲之需或作其他之運動上野與夫日比谷芝公園莫不如是且以食肆為中心開公園之特例如日比谷則有松本樓即上野公園以極便眺望之場所乃為精養軒與常盤花壇所蟠踞屋宇過多花木反少古樹枯槁且死惟芝公園之樹木略盛耳至於淺草公園粗俗尤甚德國語所謂鬧雜地而非公園也總之東京之公園概嫌不完全耳

西洋諸國大都市之公園凡屬天然地勢與樹木必保存其真面目加以人工者大抵皆在平地柏林之奇亞爾敦倫敦之哈得公園巴里之保亞

德普羅等皆最著名者也。以吾人目中所見覺規模宏大而自然者。首推舊金山金門公園。西洋中等都市亦有較大之公園。惟未有如日本以食肆為中心者。至其地空氣多清新。與天然景色相接觸。其他到處有小公園。樹木亦不少。且於兒童之運動頗形便利。東京公園除上野芝公園外。餘不過所謂小公園之略大者耳。幸而東京如山之手一帶住宅。概有庭園。其他空地亦多。故不須如西洋大都市多設公園。或小公園。然一至下町方面。則人家稠密。無一席之空地。此間兒童殊可憫也。吾以為此等地。方小公園之增設有不容或緩者。

然則東京兒童缺此自然運動。每拘束於家中。致令神經過敏。想像力強。

於家庭瑣事輒為注意。雖與兒童不相涉事，亦過慮及之。即上流家庭之兒童，凡厨下之烹飪，婢僕之工價，無不知之。甚悉以幼兒而有此類知識，足令人驚異。此蓋自幼稚而迄成長，徒與此類事相接觸故耳。至鄉村兒童散學歸來，即外出遊戲於山野間，輒至日暮，日所觸者，多屬自然物。運動亦頗充分。故歸來就晚餐後，即可安眠於家常日用之事，未受過度之刺激。爛熯之真所獲全者大也。嘗考體格壯偉，氣度豁達者，之生平產自窮鄉僻壤者為多數。鄉村根本氣象，既陶冶健全，故對於世事之困難，能以堅定之力勝之也。

抑都市生活衣食住三者，較諸鄉村，皆適於衛生所借者。藉寒暑以鍛鍊

身體之事少。致體質薄弱。不堪困苦。即無父母嬌養。亦較遜於鄉村之兒童。大概神經過敏。而無氣魄。舉動安詳。而少勇概。且無病而服藥。餌反陷虛弱之境。此生長都市者。於競爭場裏。終不免劣敗之原因也。

前不云乎。大都市有動靜兩方面。茲所謂都市之惡德。皆指其發現於動的方面。乃都市生活。必然不可缺一要素。欲銷除之不能也。都市而繁盛也。則此動的方面。亦同時活躍。試取譬焉。農村池水也。小都市緩流也。大都市急湍也。大都市之發達迅速者。即直射如矢之急湍也。美國都市之日見發達。恰如尼阿加拉瀑布之澎湃洶湧。令觀者目為之眩也。歐洲之都市。則急湍之稍緩者耳。即如美之芝加哥。在八十年前。人口僅五百。今

則二百五十萬以上。其間約增加五千倍。此等都市。其生活只在動的方面。靜的方面。殆不足論。故其生活亦不能以普通道德之標準相繩。若以舊日眼光觀察之。則其生活胥為罪惡之生活。雖然生長此都市中者。其思想行為。無所拘泥。萬事隨其心之所思。而得見諸實行。其間自有一種新道德。隨之而生。試就全世界以論。則美洲人不啻以生活新意義示人者。舉世人之思想界。時與以刺戟。而不使之沈滯焉。由此類推。即在同一都市中。其靜的方面雖舊。而動的方面正新。新陳代謝之作用。胥賴此都市生活之活氣。為其原動力也。夫此動的方面。固為惡德之所歸宿。若不使新分子為之補入。亦決非計之得者。德國為防都市過度膨脹。有向寄

居都市者。課以入籍稅之說。然終未能實行。況由此新分子所得利益。實非淺鮮乎。

且都市生活之靜的方面。自形式上觀之。則與池水之鄉村相類。但此二者皆靜止之象。而有一定之秩序耳。試更就此二者比較而研究之。則知二者之實質亦大不相同。鄉村之風俗粗野。而性情則質樸堅實。都市風俗較優美。而性情則不免輕薄柔弱。前所述種種特長。都市固有之。而大概毅力不足。為其最大劣點。顧此亦不必關於運動不足。與誘惑機關之多之故。亦一般人工的文明進步之結果。勢所必至者耳。總之都市生活影響於人類精神。以言善則優秀也。以言惡則柔弱耳。至於鄉村地方。

長其間者。無不與自然界相接觸於無形中。養成堅實質樸之風。而都市生活之靜的方面。種種惡德之萌芽。多包含其中。靜的方面。愈久而其惡愈甚。試觀東西歷史上。凡新闢之大都市。其原有人種類。昏日就滅亡者。大率由此。家庭教育縱極完全。而生長都市之兒童。成人後。每多衰弱。殆亦以此歟。

第六 都市教育宜注意事項

關於都市教育所宜注意之事項。必須明乎上述諸缺點。而為之求就濟之法。則所施教育。庶為不虛。最要者。都市學校教育之方法。不可不變更。究之變更之點。果何在哉。曰。

教育猶之建築屋宇。然必應地面之形勢及其範圍。而構造各殊。教育亦必視地方之狀況。以相因應者也。建屋之地面。其形勢與範圍。根本上既絕不相同。故建造之方法。亦必大有區別。就現狀言之。日本教育。多不顧地方之狀況如何。失於劃一之譏。殆不能免。在教育法令。有土地狀況云云。而實際則都市與鄉村之間。教育方法。初無區別。凡在鄉村學校。可稱為模範者。不過其善於模仿都市教育耳。今無論都市或鄉村學校。皆未具固有之特色。此乃教育不根乎實際。徒拘泥於法規形式之證據。亦即教育家對於教育觀念。不確實之證據也。教育者。為國家造就有用之人材。且當就各地方之狀況。以造成獨立自營之人材。故不能不因地以施。

其教育今日居民之移動雖多而土著仍居其泰半故教育必以此大多數為標準而於施行教育之方法上須得有相當之籌劃者也德國教育法最注意於此點凡事皆本乎鄉土以為教現如柏林即同一市內而教科書別為三區各就其適切於本區之情形者而採用之

世之論者往往謂地方情形大體相類無須特別為之討論者吾以為此大體相類之說所以使教育事業與實際毫無關係之一大原因試觀今日之西洋凡此等大體論已棄置不取而小異論於時盛行申言之則舍其大體相同之點而注意及於不相同之細微處即由此不相同之細微處着手以發明所未曾見者於是一切事業上根本的改革可以實行然

則日本教育欲使之隨時發展則宜就各地方特別情形深加研究務求有適當之方法而後可也然則都市教育應注意者果何在乎

一 工作主義之教育法

前舉都市缺點之一謂家庭工作日形減少蓋工作不在家庭移而出之工場矣而鄉村地方依然於家庭行之鄉村兒童上課前後於家務多能服勞因而受相當之感化而都市兒童不能得此利益於是乎都市學校關於操作不可不着重此則西洋之工作學校所以見重一時也工作學校今但述其大要蓋為手工教育之組織使兒童於勞動中而知育德育體育三者於以完全因是以期其品性之養成此其要旨也與日本東京

但為製作器用而設之手工全異其趣焉。

二 校外教材之利用

都市中有博物館動植物園等以及各商店之物品皆足以廣見聞。前曾言之矣。東京如銀座通一帶。凡世界各國所有物之雛形。陳列店頭。皆可見之。彼鄉村但於圖書上可想像之物。大都市隨處得以目覩。既處此境。遇教育者所施方法。自與鄉村有異。乃其實際。竟不然。無論其為都市之學校。為鄉村之學校。概以讀本及各教科書為準。於文字上為記憶的教授。輒多費時間。雖到處得見之物品。必取其一切標本雛形。一一置於講室內。指示而說明之。何故。遇店頭或人家所有物。不為之隨時教授。殊可

異也

古玩肆。鳥獸肉舖。魚攤。花園等。都市中亦多有之。其他眼鏡店。機械店。陶器織物等商。亦不少。類皆於其商肆之玻璃窗中。陳列樣本。途過其前。若令兒童注意。為詳細之觀察。即以所得知識為本。於教室內問答之。以補其不足。誠如是。即不用圖書標本等。亦必能得充分之知識。凡有所觸。即能知之之事項。讀本內縱詳加說明。教授者概從略焉。不妨也。至於鄉村地方。如上所舉材料。不能隨地得之。必借圖書標本之補助。俾獲得一切知識。譬如關於自動車及飛行機之知識。在鄉村教授頗困難。而在東京。可向自動車行。或製造之廠。就實物而說明之。授以明確之知識。殆不難也。

社會
小說

廠甸

紹興壽 璽編

天氣很好，我們那兒去逛逛呢？廠甸去好不好？

這兩句話還是在下到北京的頭一天，在一家咖啡館裏聽着旁邊座上的人說的。這天是陰曆正月初十光景，北京宣武門外趕驢市香爐營迤東西河沿迤西一條南新華街，人山人海，般熱鬧。汽車、馬車、人力車、一擁擠得水洩不通，好像二十年前正陽門洞裏坐車的一樣。看官：這大約就是逛廠甸的。諸位在那裏發狂熱了，到那時候，真不曉得怎樣。怎麼有了這廠甸呢？說起來話很長，難得這箇檔兒。上列位都擠了車，急

切到不了廠甸裏頭且等在下騰出一些工夫來把廠甸的故事表白一番。話說廠甸本是城外的一箇村落。遼的時候叫做什麼燕下鄉海王村。後來便成了一座琉璃窯廠。乾隆三十六年修理窯廠時節從地下刨出一塊李內貞的墓碑。地名載得明明白白的。這就是海王村名的證據了。清朝中葉以後便給一般書賈們估據起來。益都李南澗先生作的書肆記江陰繆小山先生作的書肆後記敘述得很是清楚。列位想都看過也。用不着在下嘍舌。百十年來肆賈們每趁新年休暇的時候擺些書攤點綴些零星頑意兒做成十足的太平景象。列位想來也都領略過的。

歇歇——喝碗茶——這兒有座——高座雅亮——得瞧

海王村公園裏邊橫七豎八擺了幾張桌子夾雜着幾十張骨牌檯子和幾條七分寬三尺長的冷板檯靠東兩三張桌子已經有人圍定落花生西瓜子的殼兒扔了一上台子靠西一連七八張桌子靜悄悄地不見一人——這時候遊人目光都專注在東廊便是走路的人也擠在土台子靠東相近在下方纔進門覺得有些詫異古人有兩句詩說的西下夕陽東上月一般花影有寒溫難道這小小海王村公園東西兩邊倒分得出什麼盛衰興廢就和太陽月亮的代謝一樣麼心裏想着不知不覺便走向東廊下來

園裏正西便是商品陳列所的大樓東西兩廊都是些骨董字畫鋪平時

冷清萬狀。一到新年，卻陳設得精緻異常。鋪掌們手慌脚亂，照應主顧，忙得不得開交。這時東廊下兩箇骨董店的中間，本來掛着一塊咫尺廬匾額，的新近換了一張招租條子。園丁因利乘便，就打掃起來，擺上幾箇茶桌。子算是臨時茶棚的雅座，裝潢雖不富麗，地方倒也清雅。來遊廠甸的人，大半是擠得滿身大汗，口中凶渴，看見茶座，便當他是蓬萊仙境。什麼龍井、香片、紅梅、自然、就是甘露一樣了。還有眷屬同遊的，益發不肯坐在露天地裏，箇箇都走到雅座去。到了門首，知道座兒滿了，重新又回轉來。恰恰同後面來的人碰面，正着擠做一團。這就是東廊下人山人海，的現象了。

在下進的是南面正門，轉過土台，倒有點迷了方向。原來東廊下還有一箇便門呢。心想這般人敢是奪門而出，奪門而進，所以挨擠麼？正然納悶，猛聽背後有人喊着我的名字，不免回頭一望。我那朋友卻是從西邊門裏進來。這一下子，我更莫名其妙。這是海王村公園，不是小說上的八門金鎖陣呀。

我那朋友說道：這裏鬧得慌，我們還是到火神廟去走走。或者發現些孤本書籍，飽一飽眼福。我道：火神廟現在專擺書攤麼？我那朋友笑着拉我轉身，出了南門，走着談着，到了一家骨董鋪門首，挨身進去，轉一箇灣，便是箇大院落。院子裏滿擺着大案子、珠寶玉器、各種奢侈品，正在那裏逞

奇爭妍，便是石崇王愷鬪富，也不過如此。我道：你怕公園鬧，這裏不更鬧麼？我們到火神廟去，你半路裏忽然高興，來看骨董，何苦呢？我那朋友笑得打跌道：請問這不是火神廟，是什麼地方？你真變成阿土生了。內院南北兩箇牆角裏，都有書攤，我們就去看罷。

這部字觸，仿佛在粵雅堂叢書內見過，板本還好，但是二十元太貴了。薄兩本書，又不是孤本，這麼大的價錢，還能夠買麼？這部元四家詩，確是汲古閣本，五十元還可買得。這首一頁兩方圖章，恐怕有點疑問。前幾天在朱方吳氏齋中，見他藏書內一部，似乎不是這兩方圖章。我們還得考較考較。老兄圖章另是一箇問題，你看第二本紙色略黃，墨色略深，大

約原本殘缺找出這本來配的由不錯不細看還看不出來價錢公道權且留下孤本書不可得這也慰情聊勝無呢現在讀書人差不多成了景星鳳皇你看賣書買書的就也寥落得很杜工部的詩說天下方未寧健兒勝腐儒我們飄飄風塵間且看他們健兒要濶便了、豈但健兒就是盛名鼎鼎的板本家他搜羅舊本何嘗是為的讀書不過宋整幾千金明板幾百金只問板本也顧不及考察書目這還不是買書帶着要濶麼即便滿架琳琅和富家豪室的金屋珠簾可有什麼分別呢一天要黑了我們去罷

琉璃廠大街迤東迤西南新華街迤南迤北行人如蟻女的牽着小孩小

孩的手中大半拿着輕氣球、糖葫蘆、一般白髮老者、華服少年、攪雜在中間、五光十色、連綴起來、仿佛天然國徽似的、捉對兒在街上跳舞、列位、這敢就是太平景象麼、

(二)

北京宣武門外有一座高大樓房、接連幾十間、規模異常壯麗、這樓房的方向是坐北朝南、一排兒也有一座樓房、便是商品陳列所了、那遙遙相對、好像掩映着西北浮雲、那便是國立高等師範學校、上列位、順着在下所說方向地點、按圖索驥、知道這座樓房是箇什麼所在了、
春節到了、暢好天氣、街上往來的人、着實不少、學校裏的學生、難得碰着

休息的日子三五成羣閒遊散步自然是數見不鮮的了高等小學和國民學校的學生到了這日更是歡欣得很有有的到球場打球有的到公園閒逛還有到電影園新劇館的各人都去找愉樂的事情換些新鮮空氣這且不表話說海王村公園門首忽然來了四五箇小學生穿的制服一望而知是高等師範的屬小學的走進園門口裏夾七雜八唱着校歌一齊轉入靠東大樓去了

列位——照第一節所說這大樓

的方向地點確在海王村公園迤東貼近

北京電話局莫非是純陽宮麼——不錯這座純陽宮向來香火很盛每年

正月裏逛廟的人沒有不到這廟燒香的但是這廟並無樓房——還有

一件破除迷信是文明學子的天職那有學生進廟的道理——列位原來不曾知道這地點當初是箇香火繁盛的純陽宮現在卻變成昭芳百世的教育成績品陳列館。

這教育成績品陳列館創辦的年月我們不必去細考了大概二三十年以來教育普及文化進步教育當局和各學校的辦事人薈萃歷年教育界的成績品造了這座大樓陳列起來一種意思是盱衡往迹一種意思是昭茲來許卻並沒有纖毫矜伐的作用至於輿論裏邊的恭維只索聽其自然罷了當下有一羣人看見穿制服的小學生進了這陳列館便也追踪而至這陳列館樓下一間陳列的是高等小學國民學校的成績品。

第二層樓上就是中學以上的成績品了。最高樓上齊齊楚楚排列着國內各大學學生新發明的各種科學各種品物。或是專書或是雜誌月刊。有的圖樣分明。有的還擺着製成的器械等項。都標着泥金寸簽。寫明著作人姓名。另一間屋中是法學商學專家經驗所得。泐為成績專書。排列出來。供人研究。這幾間陳列室中。卻都攬夾着許多美術品。也有油畫。也有水彩畫。也有炭畫。也有鉛筆畫。還有幾種舊傳的寫生畫。更顯得奕奕生動。替祖國揚輝綉采。此外如太學十鼓的拓片。漢唐以次著名的石刻拓片。種種色色。裝潢精雅異常。助人興起不少。登樓參觀的人都說中華文化之邦。果然名實相副呢。

電影場去罷了。還是新劇有趣。幾箇穿制服的小學生，正從東首樓廊角裏轉向東去。原來東首一排樓房，卻是通俗教育館附設的新劇場。和電影場地，就在當初火神廟舊院裏邊。和教育成績品陳列館是毗連的。這羣小學生，休暇無事，跑到這裏，歡天喜地，愛看電影的，愛看新劇的，便分道揚鑣去了。

電影——新劇——都是通俗教育的一種。我看這羣小學生進了東樓，不覺發生一種感想，為什麼呢？新劇和電影，雖說是改良社會的導師，可是排演的人，倘若攙雜些訛謬的過場，鄙穢的說話，恰也足以害人心，敗風俗。自從這兩種遊戲場所發現以來，營業家平白添了無數收入，世界上卻

平白添了無數浮薄少年。我仿佛記起二三十年以前還有人說這電影和新劇是社會進化的阻力呢。後來教育當局洞悉這種弊病對於通俗教育悉心研究起來。因為電影新劇這兩種感人容易使用以矛盾的法子。先從改良電影和新劇入手。一方面勸禁不規則的新劇。一方面就編製有益風化長人興趣的新劇。一方面勸禁不規則的影片。一方面就推廣增進學識感動社會的影片。到了現在那種鄙穢詭譎不規則的新劇和影片自然是根株淨絕了。社會上的人看了這有益風化長人興趣的新劇和那增進學識感動社會的影片習與性成。從前的浮薄少年現在都變成謹厚長者。一般新少年大半悃悃無華奮勉向學。把這新劇和

影片不過作為一種餘暇的消遣品，或是讀書的參考資料罷了。這通俗教育館附設新劇場和電影場於敷陳成績之中，還厲着一種與人共樂的意思呢。

當下我各處遊覽一遍，興盡而出，倚在東樓外欄干邊，望見琉璃廠大街兩旁的店鋪招牌，便想起從前的廠甸來了。百數十年以前，這廠甸還在蔓草荒烟中，一片沙礫，不必提他。便是二三十年以前，什麼火神廟中的骨董珍玩、海王村的書籍字畫，以及廠肆東西街頭的釵光鬢影、車水馬龍，那一樁不是廠甸的點綴品。這廠甸二字，也算盛極一時的了。但是繁華熱鬧，祇可為社會壯觀，卻不能為社會前途的裨益。說到教育成

績就是良好社會的模範通俗教育成績就是社會良好的結果話休煩

叙你看新劇要開幕了
丁環 解星 江鳳英

白話新劇新舊社會今日准演新劇場門首早掛出一面漆地粉字的牌來滿園的人靜悄悄地鴉雀無聲一齊把目光心思凝注在劇場上那時場上正演苦社會一幕搬演的角色描摹得窮形盡相猛可的滿園發動一片鼓掌聲等到鼓掌聲戛然停止場上卻又換過一幕按着劇目表上所列這一幕注着自治精神四字我正打疊精神準備細細領略劇中情節恰來了一箇朋友說是方纔遇着一位二十年前老同學在電影場等我我便匆匆走出新劇場來

幻燈影片——北京模範都市畫一尺一尺演完布障上現出幾箇字來

俗教育會第三十年紀念會寫真倏地電光閃處活動寫真又開演

一幕幕自命辭中四字五字疊辭中畢辭

一尺一尺演完布障上現出幾箇字來

一尺一尺演完布障上現出幾箇字來

一尺一尺演完布障上現出幾箇字來

一尺一尺演完布障上現出幾箇字來

一尺一尺演完布障上現出幾箇字來

一尺一尺演完布障上現出幾箇字來

第二十場

范希瓊

耿湘蓮

了環

解星

江鳳英

范湘同上 范白

夫受皇家祿

湘白

妻沾雨露恩

范白

夫人請坐

湘白

老爺

請坐 范白

夫人想下官當初不過是箇窮念書的若非夫人贈我路費焉

有今日 湘白這也並非是妾身之功都是那位新娘娘的好處如今繡囊

尚在也不知誰是他的原主受恩未報教我怎樣問心得過 范白依下官

之見就把那箇繡囊放在樓上早晚香行禮當做恩人一般看待也算

是我夫妻們的一點敬意夫人你意下如何 湘白妾身也有此意你我一

同上樓便了 范白

夫人請

湘白

老爺請

取繡囊介

起行介

上樓介

湘將繡

囊

介

上樓介

湘將繡

囊

囊供桌上、范上香介、范白

恩人在上、受我夫妻一拜、唱夫妻們在高樓、雙

雙跪定、湘白權把那繡囊兒、當作恩人、同拜介、范白夫人、我們下樓去罷、

湘白老爺請、同下樓坐介、了環抱孩上、白老爺太太、小少爺沒有奶吃、一

箇勁的直哭、怎麼好呢、湘白你喂些糕餅於他、再抱到各處去遊玩一番、

他就不啼哭了、了白是啦、抱孩欲下介、范白了環、了白老爺有何吩咐、范

白你去吩咐衙內人等、後樓上面、無論何人、一概不准上去、如違重罰、了

白噎、背介白這是什麼緣故、許是樓上有仙爺咧、下湘白吾叫解老丈、在

外邊打聽、僱一箇乳娘、怎麼還未僱著呢、范白要有合式的、僱上一箇、倒

省了常常喂糕餅、解上白范相公、范湘起介、全白老丈、解白老漢、今日出

去找了一箇乳娘來了、湘白有勞得狠、現在那裏、解白待我叫他前來、大

姊這里來、江鳳英內白來了、上介在人門下過、怎敢不低頭、解白上前見

過老爺太太、鳳白老爺太太在上、難婦萬福、范白罷了、老丈、他是那裏來

的、為何口稱難婦、解白他也是揚州人氏、母家姓江、夫家姓陳、本是大家

人家出身、只因那年反亂、夫婦失散、如今他落魄異鄉、還帶著一箇小女

孩、無依無靠、老漢見他可憐、故此把他領到衙中來了、范白原來如此、江

氏在此充當乳娘、你可願意、鳳白難婦有碗飯吃、就是老爺太太的恩典

了、范白好、起介、夫人、你就領他進去、叫喜官、先吃、免得他祇管啼哭、相

白是乳娘隨我來、鳳白是二人、全下、范白老丈、我想那箇婦人、正在舉目

無親之時、偏偏遇見了老丈、真正湊巧、解白老漢不過是箇引進之人罷

了、相公把他留下、保全他母女二人的性命、纔算是功德無量哪、范白豈

敢老丈今日辛苦、請回房休息去罷、解白請、拱手介、分下

第二十一場

陳鈺、引明珠藏土內、何日顯奇材、坐介俺陳鈺、自從流落賊巢、原想把

賊首劉青海刺死、為國家除一大害、怎奈無隙可乘、難以下手、俺也曾私

自到吾岳父家去探訪吾妻子的下落、不料吾岳父早已病故、妻子並無

音信、如今獨坐營中、月明似水、想起妻離子散、好不傷感人也、唱獨坐在

音信、如今獨坐營中、月明似水、想起妻離子散、好不傷感人也、唱獨坐在

賊營中滿懷悲憤，思想起家庭事，好不傷心。望當空團樂月，宛如玉鏡。我的妻呀，要相逢，除非是夢裏重尋。原場見兵介 嘍兵白：陳爺，天也不早咧。這回兒該睡咧。陳白：我且問你，大王現在那裏，作何勾當？嘍兵白：大王爺新得了一位半老佳人，高興得了不得，方才喝了半天的酒，喝醉咧。這回子想必是回房睡覺去咧。你有什麼事，明天再回罷。陳白：啊，如此，俺就安眠去了。你且退下。嘍兵白：下。陳起介白：方才聽嘍兵之言，賊子已然吃醉，俺不免趁此機會，進得房去，將他刺死，逃出賊營。拔刀介：正是明鎗容易躲，暗箭最難防。下

第二十二場

張媒婆

劉青海

陳鈺

小喽囉

柴仲

媒婆上

引媽媽生來命運好，大王爺把我當活寶。

坐介白

我張四媽原先

是箇當媒婆子的，當初聞聽劉大王爺帶兵到來，嚇得我滿處的躲藏。活

該我們兩箇人有緣，壓根兒沒有躲得開。大王爺一見了我的面，就把我

媽媽當作國色天香，十分的寵愛。要是我准知道有正宮娘娘的福命，早

就獻上門來咧。還躲他箇什麼勁兒咧。是我昨天坐的悶倦，去到街上遊

玩，一出門就見一箇花子，向我要錢。偏偏我祇帶著金子銀子，一箇銅錢

未帶。那兒知道這花子緊跪著叫我乾媽。我說這可是誰。細看了看原來

是當先託我提媒那箇老西兒柴仲。是我將他帶回營來，與大王爺一說。

是我乾兒子、大王爺就將他派在我跟前使喚、想不到我婆子、這們大歲
數、還走這們大的紅運、在大王爺跟前說什麼、是什麼閒話、少說、天不早
咧、大王爺快要來咧、劉內白掌燈、柴仲扶上、劉唱酒席筵前開懷飲、不覺

吃得醉醺醺、小子們帶路把上房進、鎊光之下會會美人、媒白迎接大王

爺、劉白美人少禮、哈哈、哈哈、笑介吐介吃醉了、坐介媒背介白他又吃醉

咧、陳持刀上暗聽介、媒白柴仲介白你站在這兒幹什麼、柴白伺候乾老

兒大王爺、媒白不要瞎說啦、滾開去罷、將柴推下關門介白大王爺我扶

著你上床去睡罷、劉含糊白啊啊、媒扶劉入帳介、陳打門介白開門、媒從

帳內問介白誰叫門、陳白是我、媒白你是誰吓、陳白是我、媒白聲音很

熟不定又是那箇乾兒子來咧好在大王爺睡着咧待我開開門去瞧瞧

開門介被殺介劉白美人陳白看刀劉白哎呀互鬥奪刀介被殺介陳將

頭割下介白賊子已然殺死待俺將他的首級獻與官軍大營請功便了

出門介柴上白今天大王爺吃醉咧找我乾媽去與陳撞介哎呀拿奸細

被殺介陳下

第二十三場

江鳳英紫袖喜官了環耿湘蓮

江鳳英携二小孩上鳳引夫君不相見終日淚漣漣坐介二小孩嬉戲介

奴家江鳳英在餘姚縣衙充當乳娘三年光景多蒙太太另眼看待名為

主僕如同骨肉一般，祇是我丈夫流離失散，杳無音信，也不知何日才得相見啊。我淚介，二小孩白：咱們上樓玩去罷。鳳白：哎呀，起介轉眼之間，兩箇孩子不知那裏去了，待我快快尋去。下場上置香案，案上掛一繡囊，二小孩携手同上樓介。江鳳白：紫袖喜官，紫白：媽，喜白：乾媽，全白：我們在樓上呢。江望介白：哎呀，這兩箇孩子現在樓上玩耍，倘若失脚跌了下來，那還了得，待我上樓叫他們下來。上樓介。紫袖：你為何領他上樓。紫白：媽，他叫我上來的。鳳白：還不快快下去。喜白：乾媽，你看桌子上是什麼玩意兒。鳳白：此地想必是老爺太太禮佛之地，不知供奉那位神聖，待我上前看來。近前看介。吓：原來是一箇繡囊。細看介：哎呀，想這繡囊正是我壓妝之

物如何來到此地呢、咳、當初我出嫁的時節、何等風光、如今丈夫失散、奴

家又身落下賤之中、好不命苦也、唱見繡囊不由我、珠淚滾滾想當年、子

歸日喜氣盈門、到如今、夫失散、自憐薄命、覩舊物、思往事、怎不傷情、了環

上白誰在樓上啼哭哇、喜白乾媽在這兒哭呢、你快上來勸勸罷、了白原

來是奶媽子、背介我想自從那箇奶媽子一進了門、太太把他十分寵愛、

我們都被他壓下去了、現在他帶了小少爺上樓、還在那裏啼哭、我把這

件事稟明了老爺太太、罰他一罰、也好出出我這口氣、太太呀、湘上白了

頭何事、了白老爺不是吩咐過、不准閒人上樓嗎、我都吩咐過下人們啦、

奶媽子不但不聽、今天還在樓上哭起來啦、湘白待我看來、全上樓介乳

娘老爺曾經吩咐過衙內人等、不許登樓、你為何故意違背、了背介白是

得問他、太沒有規矩啦、鳳白太太並非是婢子故意違背、只因公子上樓

來了、怕他一時失足、只得追上樓來、了背白他倒有那些說得、湘白你為

何在樓上啼哭呀、了背白我還看他怎麼說、鳳白只因看見那箇繡囊、好

像是奴婢當年壓妝之物、不覺勾起心事故爾在此啼哭、還望太太饒恕、

湘白呀、那繡囊似你當年壓妝之物麼、了背白你聽聽、沒有的事、奶媽子

出嫁、還有繡囊壓妝、鳳白與婢子當年壓妝之物、一般無二、湘白唔、你的

繡囊、如今可還在麼、鳳白是、婢子出嫁的那一天、轉贈與一位新娘子了、

湘起介白啊、贈與那新娘子了、囊中有何物件、鳳白黃金一錠、湘白你是

那年那月出的嫁鳳白庚寅年八月十三日湘白哎呀恩人折煞小妹了

扶上介鳳退後介白太太你這是為何呀湘白恩姊有所不知小妹便是

當年受賜之人若非恩姊一念之善助我黃金我家老爺焉能上京求取

功名得有今日了環快把陳太太扶在上座受我一拜鳳白那是萬萬不

敢當的了白陳太太你儘管坐著罷扶坐介湘唱數年來對繡囊恭恭敬

敬到今日怎敢不拜謝大恩拜介喜官白媽你幹嗎跟我乾媽磕頭湘白

小孩子不用問啦你也快磕頭罷喜官白噯乾媽我也跟你磕頭啦鳳白

好孩子快起來莫髒了衣服了白我老說他不像奶媽子的樣子陳太太

我給你磕頭鳳白大姊快快請起了白謝謝陳太太起介湘白了環你快

去請老爺來了。白。噫。下。湘白。恩姊、小妹有眼無珠，這些時屈辱了恩姐，還望饒恕。鳳白。豈敢？若不是賢夫婦將我收留，薄命人是早填溝壑了。拭淚介。了。上。白。太太、老爺還在堂上問着案呢。湘白。恩姊不必悲傷，你的心事，小妹早已明白，待等你妹丈進來，教他派人各處探聽姊丈，料想定有下落。鳳白。多謝姊姊。湘白。了。環。後堂擺宴，與陳太太同飲。起介。了。白。噫。下。鳳白。姊姊何必這樣客套。湘白。那是應當的。恩姊請。鳳白。請。携手同下。樓介。喜紫了頭俱下。

第二十四場

陳鈺 四兵

牌子四兵上排列介陳冠帶乘馬上白

下官陳鈺揚州人氏前番將劉賊

首級獻與大營又助官兵掃滅餘寇有功因此蒙長官保奏簡授浙江海
甯叅將如今領憑赴任路過餘姚聞得此地縣官范希瓊乃是同鄉不免
前去拜訪於他左右餘姚縣去者兵白啊牌子同下

第二十五場

范希瓊 家院 陳鈺 江鳳英 解星 耿母 耿湘蓮 紫

袖 喜官

范上引

晝長香葉靜花落訟庭間 坐介家院上白 稟老爺有客拜會官帖

呈上范接帖念介白 浙江海甯叅將鄉愚弟陳鈺 再重念一白介起介 吓

看來客名姓正與我家恩人江氏的丈夫名姓相同莫非就是此人到了
且等見面之後再作道理有請家院白請哪陳相見行禮介同坐介范白

不知叅軍駕臨未曾遠迎面請恕罪陳白豈敢小弟來得鹵莽仁兄海涵

范白豈敢叅軍何日榮任陳白即日啟程范白水酒一杯與叅軍饒行左

右酒宴伺候家院白喳擺宴介陳白來此就要叨擾入席介范舉杯白請

同飲介叅軍此番赴任寶眷諒必同行陳白小弟是孤零一人並無眷屬

范白為何不帶寶眷陳白不瞞仁兄言講自從那年劉青海作亂夫妻分

散直到如今賤內也不知流落到那裏去了哇拭淚介范白家院附耳上

來耳語介家院下叅軍失偶之事真是令人可慘常言道一醉解千愁還

請多飲幾杯。陳白請同飲介江鳳英暗上偷覷介范白想忝軍與尊閨夫

散未知何年何日纔得相逢內助無人也非久計小弟有一胞姊現在閨

中待字倘蒙不棄情願附為婚姻不知尊意若何。陳白這却斷難從命小

弟曾經發誓若是不逢故劍寧可鰥居終身的了。鳳急步出白官人。陳起

楞介白哎呀你你你不是江氏鳳英麼。鳳白正是為妻同相抱痛哭介。陳

白賢妻。鳳白官人。陳白鳳英。鳳白陳郎。同白我的妻吓。陳唱見嬌妻不由

我珠淚滾滾。鳳唱數年間生離別怎不傷心。陳唱到如今重相見總算天

幸。鳳白還恐是魂夢裏疑假疑真。范白賢伉儷且免悲傷今日夫妻相逢

應該歡喜纔是大家請坐。陳鳳並坐范旁坐陳白賢妻怎生到此。鳳白妾

身自從那日與官人失散，祇因尋夫心切，輾轉到此，險些流落他鄉，多虧有位解老丈將吾引進衙來，又蒙他們夫婦另眼看待，方能得所。但不知官人怎樣得了官職。陳白那日你我失散為丈夫的，就遇見了一羣賊寇爭鬥起來，是我寡不敵眾，竟被他們擒住了。鳳白險得狠，後來便怎樣。陳白後來賊首劉青海勸我歸降，我假意順從於他，乘便將他殺死，投入大營。長官念我有功，方得保授參將之職。鳳白官人遇難成祥，可喜可賀。陳白你我同喜。家院上白稟老爺合衙門的官眷聽說陳老爺夫婦相逢，大家都賀喜來咧。解耿母湘蓮喜官紫袖分上。范白忝軍我來引見引見。這位是解老丈小弟當初貧賤的時節，蒙他助我銀兩，纔得成婚，如今迎養

積此就是尊夫人來到做衙，也是老文的引導。陳白多謝老文。解白豈敢。

答禮介。陳白

那位是。范白這是家岳母同弟內人。

陳行禮介。白內人多蒙。

仁兄大嫂另眼看待，夫婦方得相逢，看將起來，賢夫婦真是吾們大大的

恩人了。請上受我等全禮。范白且住。仁兄有所不知，你們賢夫婦方是我

家大大的恩人呢。陳白此語怎講。范白說起話長，內人出嫁的那一日，尊

夫人也是那日出閣，彼此同在廟中避雨，尊夫人聽見內人啼哭，就打發

一名使女，慨贈繡囊一箇，內貯黃金一錠。小弟得了這筆路費，方能上京

求取功名。後來小弟夫婦就把這箇繡囊，早晚上香供奉，當作恩人看待。

若非尊夫人見了繡囊，自己說明，險些當面錯過。可見你們施恩在先，我

等還是報德在後呢。陳白：原來還有這一場因果。那兩位呢？鳳白：這是我
我的女兒紫袖，那位是范公子喜官。如今我們親上加親，這一對小兒女
已然訂了婚約了。陳白：女兒這般長大，我也不認識了。鳳白：你二人還不
上前拜過麼？喜紫同叩頭介。陳白：仁兄今日之事，難道是夢中不成？范白
青天白日，那有作夢的道理。我們到內衙細談去罷。正是：繡囊一綫把緣
牽，湘白離合悲歡豈偶然。鳳白：今日一施還一報。陳白：方知頭上有青天。
全下

...人...到...是...的...多...是...

...是...母...弟...人...行...內...人...多...

...有...相...有...大...是...天...的...

...白...合...道...身...今...一...一...白...衣...隨...天...

...天...白...眼...非...也...直...卷...開...也...游...時...請...五...長...餘...裏...一...類...時...

...上...前...我...喜...喜...白...不...白...小...天...今...白...之...事...隨...道...其...夢...中...不...有...白...

...子...慈...信...了...欲...了...了...第...一...女...與...豈...願...身...大...慈...也...不...歸...歸...了...身...白...佛...之...人...豈...不...

...心...以...女...與...豈...願...身...大...慈...也...不...歸...歸...了...身...白...佛...之...人...豈...不...

...身...豈...與...豈...願...身...大...慈...也...不...歸...歸...了...身...白...佛...之...人...豈...不...

...身...豈...與...豈...願...身...大...慈...也...不...歸...歸...了...身...白...佛...之...人...豈...不...

...身...豈...與...豈...願...身...大...慈...也...不...歸...歸...了...身...白...佛...之...人...豈...不...

...身...豈...與...豈...願...身...大...慈...也...不...歸...歸...了...身...白...佛...之...人...豈...不...

...身...豈...與...豈...願...身...大...慈...也...不...歸...歸...了...身...白...佛...之...人...豈...不...

戲劇理論
吳興錢榴孫譯

第二章 劇場聽衆之心理

美舍演說與音樂之一種而外。惟戲劇為有待於聽衆之藝術。不以表
現於個人為目的。抒情詩人之作。所以供一己之自娛。與散居遠近知
音之忻賞。以其情感適與吾心相應。而力足以體會吾懷也。著論家與
小說家所作。亦不過饗彼獨坐書齋之讀者。縱有十人讀之。至於千萬人
讀之。畢竟作者之所告語者。仍祇一人而已。若至於繪畫於雕刻。亦無不
同然。一畫幅一雕像。固未嘗不可次第傳觀。而經無窮數人之目。然而

觀者之感於中也。仍各不與他客相關也。獨戲劇則不然。惟戲劇為
 備伶人登場以實演於聽眾當前而編排之故事。故必同時表現於羣集
 之眾人。吾可以一人獨賞米洛斯之威奴斯。註一或昔斯丁聖母。註一
 或咏寄黃鶯兒。註一或利己者。註一或醫家宗教觀。註一顧孰能孤坐劇
 場而觀演西拉諾。註一哉。註一怡情戲劇必賴有羣眾之同情。正如賞心他
 種美術之必宜靜寂也。一劇作既所以饗羣眾則其方式自與他種無待
 於羣眾之美術。差有間矣。

註一。九。米洛斯之威奴斯。Venus of Melos。希臘名雕女神

威奴斯石象。以一八二〇年出土於希臘之米洛斯島。今在巴黎。

註一一〇 昔斯丁聖母 "Sistine Madonna" 意大利名畫家

拉法愛爾為聖昔斯篤寺所畫聖母象今在德國之特來斯屯

註一一一 咏寄黃鶯兒 "Ode to a Nightingale" 英詩家

基次所作名歌

註一一二 利己者 "Egoist" 英小說家美雷提斯所作名小說

註一一三 醫家宗教觀 "Religio Medici" 英醫學家勃朗所作駁

論改革宗教之名文

註一一四 西拉諾 "Cyrano de Bergerac" 法國洛斯丹所作劇以十

七世紀初之詩人西拉諾為中心諷刺彼時社會之名劇

凡秉筆之士苟不能認見此表現之殊異者，不得成為真正之作劇家。又作者不熟習於對待羣衆之筆墨者，亦不能作美滿之戲劇。天尼生完全之詩人也。勃朗寧長於刻畫心理者也。斯德文生註一五顫動人心之小說家也。此諸人者皆染筆戲劇而同歸失敗，其故由於平日所操之藝，馴習其筆致專以對待個人，而非所以對待羣衆也。對待個人之文學能手，未始不能於戲劇之型範中鑄成巨作。然其實際終非戲劇。

若力士參孫註一六夫昊斯德註一七行行畢巴註一八卑爾羣德註一九以及梅德爾林克註二。早年所作諸夢幻劇註二一要皆於戲劇以外別有意義。蓋非專為伶人登場以實演於聽衆當前而作也。以文學論楣玷註二二

之優於雙孤記。不可以道里計。然以戲劇論。則遠不如之。在勃朗寧。徇

來。克。雷。拉。註一之敦勸。而作此劇。固亦存心為劇場之用。然而依然參雜

其習用之妙法。以剖析性情。與其用於詩。而獨擅近世文場者。初無以異。

故欲咀含此作之真味者。仍無異於讀婦人絕命詞。註一之非孤獨不

為功也。要之此作。非為羣衆而撰。而雙孤記。則於理較淺。斯乃劇耳。

註一一五 斯德文生 Stevenson 英小說家 一八五〇—一八九四

註一一六 力士參孫 Samson Agonist 英詩家 米爾登所作宗教劇

事出舊約之士師記

註一一七 夫吳斯德 T. W. Higginson 德文豪 瞿德所作劇 寫老博士知

吳斯德煩悶於宗教是非之情

註一一八 行行畢巴 Pippa Passes 勃朗寧所作劇寫貧苦兒畢

巴元旦休工行行歌唱盡滄世間憂苦

註一一九 畢爾羣德 Per Gynt 勃遜所作劇寫獵者卑爾羣

德之夢境暴露人類之弱點

註一二〇 梅德爾林克 Maurice Maeterlinck 比利時作劇家不查卜

註一二一 夢幻劇 Dream-land 特稱梅德爾林克青年期所作諸

劇言其劇朦朧不見激烈感情而哲理深奧耐人尋思

註一二二 楣玷 A Blot in the "Scotchman"

註一二三 麥克雷提 Macready 英伶人 一七九三—一八七三

註一二四

婦人絕命詞

"A Woman's Last Word"

勃朗寧所作劇

作劇之至高才子——梭福克蘭

註一五

莎克士比及莫理埃——莫不明

辨此表現於羣衆之性質而為羣衆撰詞務求易解 故無論在何時代

羣衆對於作劇家實握有莫大之權力 抒情詩人所慰樂者止於一人

——即自己而小說家所告語者亦祇一人或亦無窮數踵相接之一人且

作者可以擇其品類而為之告語惟作劇家則恆必慰樂多數之人 其

宗旨其思想其情感皆限於一般人可解之範圍 以視他種作家較為

不得自由蓋不能自擇其聽客也 杰姆斯 註一六 作小說可擇上智者而

示之。顧羣衆初非上智。以杰姆斯所寫人物。演於劇場。決不能奏其功效。
寶藏島註一之書。可以娛老幼之男子。然今之劇場羣衆。實由大多數
之婦人組織而成。故此種故事。亦難奏功於舞臺上也。

註一二五 梭福克爾 Sophocles 希臘作劇家。前四九五—前四〇六。

註一二六 杰姆斯 Henry James 美小說 八四三—一九一〇。

註一二七 寶藏島 Treasure Island 斯德文生所作

是故欲了然於戲劇為美術之範圍。而明定其意義。必考量於劇場
聽衆之心理。研究此事。凡有二面。其一劇場聽衆。有一種心理現象。
普通於無論何種之羣衆。皆可見者。例如政治之集會。競球之觀衆。或

宗教之法會。其二則為迴乎他種羣衆之一種現象。凡此皆此章所當研究者也。

二

今茲所論羣衆一字言羣集之衆人其思想感覺皆傾注於同一方向而個人之知覺即因之隨沒於羣衆普通知覺之中。凡多數人以同

一目的相集合。無論其目的為舉動或崇拜或娛樂。皆因目的相同

之故最易趨於學術上所謂羣衆。註一此為羣衆於羣中各人之心意

以外自有其羣衆之心意。羣衆心理之學在最近十九世紀經法國一

派哲學家之研究頗引世人注意前此固未之聞也。為此學者莫勤於

勒芑氏。註一其著羣衆心理學。註二不下十餘萬言。據勒芑之言凡人

但須列為羣中之一員。即其所異於他人之品性。大氏失其意義。而與同羣一致之品性。則意識較前轉敏。凡所異於他人之品性。乃由知識境遇而得之於後天。而一致於同羣之品性。則稟自民族先天之真情。故羣衆必視其中一一個人為較短於知慮。而偏動於情感。乏於理性。乏於明智。乏於沈靜。而偏於輕信。偏於樸直。偏於朋黨。勒瓦氏以合於羣中為不啻於文化下降數階。巧乎喻矣。雖極有教育。極有審知之人。一旦合入羣中。即大氏喪失其習得之品性。而暴露其簡樸輕率者也。

註一二八

羣衆 "crowd"

註一二九

勒瓦 Gustave le Bon

法醫學家 社會學家 一八四一

註一三。『羣衆心理學』 "Psychologie des Foules"

是以作劇家之對於羣衆而撰文要即對於心意較為淺陋充斥於俗情過激於褒貶輕信而弗思暴勇而無智考慮頗不周密者為之耳。

今於事實上知爭鬪之事最能引羣衆之興趣。一八九三年故人勃呂

乃芊爾

註一
三一

嘗為經驗之談謂戲劇所寫終不出人意之交爭其簡明扼

要之無爭不成戲一語已成自來評劇學之套話。顧以吾所知迄未有

人能實見其理實則腳色之所以感召羣衆興趣者惟此情激之至極關

頭足以撩攝人心耳。以溫和似水蓮之閑緩筆致描寫性格惟一人間

靜如讀小說文字者乃克領會其精微若薩克雷註一
三二所謂羣衆村童則

非至於爭不能見脚色性格也。自有戲場以來未嘗有盛於古鬪場者。

伯勞都註一三與德倫斯均以羅馬之民欲其劇皆為武士之鬪技引為

憾事。一逐熊一鬪雞之舉。輒能盡傾河畔之沙克士比劇場而空之。即至

今日畫演之戲未有能羈縻聽眾以抗衡蹴球之競者。每年東市之羣集

而觀耶爾與哈哇特相角於野者四萬人而全紐約之聚觀至美新劇之

初演者不可得如許多人也。蓋羣眾期其有爭也而事實則未盡厭所

求也。

註一三一 勃呂乃羊爾 Ferdinand Brunnetière

法國文學

評論家一八四九—一九〇六

註一三二 薩克雷 Thackeray 英小說家一八二一—一八六三

註一三三 伯勞都 Proust 羅馬作劇家前二五四—前一八四

戲劇欲娛樂衆人不可無以厭其爭鬪之嗜求蓋羣衆先天之本性

然也。其脚色必表見於意志交爭之中或者饒舌如倍乃狄克註一三四與

毗亞脫利註一三五或者纖柔如妮阿拉註一三六與阿爾西諾註一三七或又可怖如

瑪克倍斯可憐如呂爾均之皆意志之交爭也。羣衆又較個人為偏於

朋比之情故其追隨戲劇中之紛爭也恒欲偏黨於一方。譬觀蹴球之

角技吾不注意於孰勝孰負者了不覺其興趣觀戲劇而作劇者不使吾

注同情於或彼或此之一方者興趣亦不見佳也。是以論實世界凡雙

方之爭莫不有是亦有非而不可歸罪於一方在戲劇則作劇家務在簡

縮其交爭之事件而偏傾其是非之衡於一面質言之劇中腳色當純

粹於是非之端特斯特莫那註一三八則純乎天真伊亞谷註一三九則純乎奸

狡斯則歌白劇之所以有慣例之善人與惡人十或者使人憎惡或者

使人敬慕又惟羣衆之較乏於判斷力而不能超立於戲劇之外而觀

之故於一腳色非全然崇拜即全然憎惡且其崇拜之憎惡之也往往蔑

視思考之定律彼於個人判斷所以為非之喀米爾註一四〇未聞有賤辭

而對於神父實伐爾註一四一轉不少寄同情其崇拜拉弗爾註一四二幾若神

靈而實則一騙賊一竊盜耳至於勒底註一四三中杆衛正義之亞拉提斯註一四四

一

四則充耳不聞其言也。羣衆必求所可同情者而愛之，所不做同情者

而憎之，而愛憎仍不加以考慮，初無殊於野人童子。彼赫達嘎勃雷註一

四之劇所難者，全劇之中僅有一人能使羣衆愛慕耳。羣衆所期望者

在所謂可寄同情之黨，而伶人之所願扮者亦即其人。又以羣衆之偏

情朋黨而所期者又在此，可寄同情者之爭而獲雋。此則劇場中人所

覺其可以鼓動衆人而主張歡樂收場之不可或背者也。若雙孤記中

之盲目路易註一終亦歸於坦然無恐。如意姻緣註一中之阿立佛註一

四雖非良善之徒，亦終必翻然遷過而成其美滿姻緣也。

註一三四 倍乃狄克註一沙克士比所作，枉勞劇中人名，既

誓不婚。而深累於美人之纏愛。

註一三五 毗亞脫利 *Batrice* 枉勞劇中美女名。

註一三六 媿阿拉 *Ala* 沙克士比所作「十二夕」劇中女名。遭船

難而漂落。喬裝男子為公爵侍者。卒被窺破而婚焉。

註一三七 阿爾西諾 *Orsino* 「十二夕」中公爵名。

註一三八 持斯持莫那 *Desdemona* 沙克士比所作「沃德羅」劇中

將軍之妻。被讒而死。

註一三九 伊亞谷 *Iago* 沃德羅「劇中騎卒之名。讒夫人者。

註一四〇 喀米爾 *Camille* 劇中女名。未詳何劇。疑德人蘇德曼

所作。

註一四一 神父竇伐爾 *Père Dupai* 劇中人未詳。

註一四二 拉弗爾 *Raffles* 拉弗爾 劇中主人公未詳作者。

註一四三 勒底 *Letty* 庇訥羅所作劇以主脚之名為名劇情

未詳。

註一四四 亞拉提斯 *Marion Alardyce* 勒底 劇中人名。

註一四五 赫達嘎勃雷 *Hetta Gabbler* 伊勃遜所作劇寫赫達

之奸妬謀殺其眷念不遂之情人蓋作者對於新派女子之批

評觀也。

註一四六 路。易。Luiso。雙。孤。之。一。投。身。為。尼。惡。婦。利。其。膏。而。賣。

之。轉。輾。遭。逢。多。難。卒。於。獄。中。遇。妙。氏。得。醫。家。之。憐。目。療。遂。成。婚。焉。

註一四七 如。意。姻。緣。『As You Like It』。莎。克。士。比。所。作。劇。寫。姊。

妹。同。時。成。妯。娒。而。勤。王。之。事。

註一四八 阿。爾。佛。Oliver。沃。蘭。鐸。之。兄。娶。洛。薩。林。之。姊。者。

羣。眾。當。旁。觀。爭。鬪。之。時。有。特。與。於。朋。黨。之。偏。見。此。其。天。性。之。本。然。而。次。於。是。者。猶。有。羣。眾。心。理。中。一。極。顯。著。之。現。象。則。輕。信。是。也。羣。眾。於。事。

凡。所。見。者。殆。無。不。深。信。而。凡。所。聞。者。亦。大。多。不。疑。一。場。聽。眾。本。無。一。人。

信。鬼。然。觀。亨。勒。德。中。之。鬼。輒。咸。能。深。信。為。實。事。妙。在。居。然。見。之。又。聽。

衆明知洛薩林註一之喬裝而初不以沃蘭鐸註一之不認其情人為異

事也。戲劇中有以錯認為情節之基礎者。例如滑稽劇中之錯中錯

註一一歌白劇中之里昂航註一——所以克絲延長引其系者端賴羣衆有

此極端之輕信耳。又羣衆於戲劇之前情雖有個人心理所決不容認

者亦承之而不疑。歐提普王之納虜后事在戲文以前年時至久然而

希臘之羣衆竟買而不問何以如許歲月如此駭聞之逆倫重案竟爾未

嘗暴露。若柔克傳奇註一之境遇在個人心理所決不能信而羣衆則

方盛稱而不疑也。彼海吳特註一之愛妻殺妻註一劇中以個人思之

佛蘭克福註一之恕其負義之妻度量寬宏寧不可思然而佛蘭克福夫

人註一之不自描寫初未盡致則全劇事情未始無疑乃海吳特第以

率直之筆示於羣衆曰果信佛蘭克福夫人之不自者吾將語爾以其所

天之趣事彼蓋溫厚可稱之君子念此則不復更有趣聞矣愛理撒倍時

代之羣衆其率爾輕信作者實深賴之矣

註一四九

洛。渡。林。Rosalind

如意姻緣中王女

註一五〇

沃。蘭。鐸。Oliver

阿爾佛之弟

註一五一

錯中錯 The Comedy of Errors 莎克士此作記雙生子

同名要雙生而同名之姊妹嗣因離散而相尋以同名同貌之

故成種種糾葛

註一五二

里昂航 The Lyon Mail

註一五三

柔克傳奇 She Stops to Conquer 郭爾斯密所作劇

註一五四

海英特 Thomas Heywood 英伶人作劇家一六四五年時人

註一五五

愛妻殺妻 A Woman Killed with Kindness

註一五六

佛蘭克福 Frankford

註一五七

佛蘭克福夫人 Mrs. Frankford

然而聽眾之輕於信從其事猶有可論一即其所欣然信從者耳聞

常不如目見。設令亨勒德之父之魂不爾繞臺一過而第於說白中一

及者當不之信矣。作劇家果欲顯示其腳色之豪達奸惡初不必費其

褒貶之詞第須以其豪達或奸惡之作為顯露於演作之中而示之於聽
衆之目。博洛紐斯註一臨別誡子之言不為不智固聽衆所共聞乃其
見欺於王子亨勒德之事亦聽衆所共見遂不復稱其智也。

註一五八 博洛紐斯註一亨勒德劇中人見疑於亨勒德而

為所誤殺

劇中演作之功較著於說白之聲此劇場中之金科玉條而窮其根
柢所在則羣衆心理之自然蓋其耳之聰常不如其目之明也 往往有
劇羣衆不解其中一字而演之每盛收巨效者亦賴此耳 彭那德夫人

註一之演托斯喀註一也盛博名譽於倫敦紐約然以羣衆論則不得謂
五九

之通於劇中文字也。

註一五九 勃那德夫人 M^{me}. Sarah Bernhardt 法國女伶 一八

四四一

註一六〇 托斯客 La Tosca 沙爾杜所作劇寫教堂歌女托斯

喀事

羣眾心理之中尚有易於傳染周圍情感之一特性。知識豐富之士、孤坐室中而讀笑話學堂註一六一一覺其妙趣橫生而已。謂必抗聲大噱其誰信之。顧同此一人一旦躋列於羣眾之中而觀此劇則亦不禁捧腹而狂笑其故大都由於周圍之人無不笑也。一曰笑曰泣曰熱狂一切根

抵人情無不風靡於劇場聽眾之間蓋羣中一一個人感覺周圍之人莫不與我同此感情也。凡遇劇中悲苦情節左右鄰坐有婦女掩面飲泣

開笑成聲則吾欲忍不破顏事尤非易。作劇老手往往利用此羣眾傳

染感情之理粗陳其未加工夫之悲歡情事使聽眾中短慮之人率先歌

泣蓋深知其必能誘唆同場之客雖有涵蓄者亦不免或歌或泣也。劇

場中有經驗之談謂初幕一笑即值售券處所得之收資其事即根此心

理之真情。惡劣如占克威爾。註一 六二之諧語亦足於劇中煽動一部末座

之觀客使滿堂不絕匿笑之聲。若寡婦學士。註一 六三與鐵石心。註一 六四中蹴

球競技一段又襲攻。註一 六五中之戰爭一段幾無時不見沖霄之氣概蓋臺

上有人喝采則自然誘引臺下之聽客羣起而亦喝采也。更求例於較為古風之劇則孟斯斐註一所演亨利第五註一之凱旋光彩陸離森然嚴肅。聽眾此時但覺其人一舉手一投足確乎王者態度。蓋其演作實已拘攝聽眾之全副精神於臺上矣。

註一六一 『笑話學堂』 "The School for Scandal" 錫里丹所作滑稽劇。

註一六二 占克威爾 Zangwill 英小說家作劇家一八六四一

註一六三 『寡婦學士』 "The College Widow" 美作劇家埃特所作劇。

註一六四 『鐵石心』 "Strangheart"

註一六五

襲改 "The Round Up"

註一六六

孟斯斐 Richard Mansfield 英伶人 一八五七—一九〇七

註一六七

亨利第五 Henry V 莎克士比所作 亨利第五劇中英

王名

法國派之拍手隊

註一六八

亦即利用此傳染之心理其法傭人占座場

中相機而喝采其中指揮者深悉劇中演作之段落專待時機一至則喝采迸發羣起而離座以為座客之倡。一劇場中喝采之能引起喝采亦猶其笑能引笑泣能引泣耳。

註一六八

拍手隊 Claque

羣衆非獨較個人易於動情已也。感覺亦較為淺俗。惟耳目之慾是貪。其嗜輝煌之色無殊野人其喜綺靡之聲有若童幼。舞袖欲其絢爛金鼓欲其喧囂。今雖久已不見用於舞臺而在昔愛理撒倍時代臺上行列所以衣光璀璨者即職是故。降至今日若神媚註一蘭谷薔薇六九聽衆之力較宏於情節之奪人心意。此則花腔小劇用伶俐之少女閃爍之光彩佻達之聲樂舞蹈者所以流行之故也。

註一六九 『神媚』 "The Darling of the Gods"

註一七〇 『蘭谷薔薇』 "The Rose of Rancho"

羣衆之感覺與思想皆至極平庸。若推究之思索與襲舊以外之

一切情緒皆非羣衆之所能知。其所感者洪水泛濫以來未嘗或改之

感覺其所思者乃祖乃父以還相承不易之思想耳。劇中足以掀撼滿

場者無非至朴素至陳腐之情緒——男女之戀愛家鄉之懷思任俠義憤

嫉妬讎怨野心貪慾奸詐等等而已。基督教之勢相沿既如是其久則

戲劇中寫殺身成仁之事蹟者宜乎其操必雋之券矣。縱令其殺身成

仁之舉不見纖毫智謀而不足以傾倒有若佛羅佛羅註一之第一幕者

羣衆亦必傾懷而讚嘆之矣。無數劇作皆取材於輕己而為他人負罪

之入之事。非悲劇名作題意類皆數見不鮮。若瑪克倍斯中之野心沃

德羅中之嫉妬。呂爾中之忤逆。雖極無思索力之聽衆，亦不患其不能領悟。使羣衆見愛國者躬冒鋒鏑，斷乎不能禁忍其奮發之情。又當聽衆而出國旗以示忠之必盡，顯冤魂以示仇之必報，狀出生入死，顛沛艱難之蹟，以見求榮之必先茹苦含辛，則其與亘古不易之人道相響應也。寧復待言。一切情緒莫切近於愛情，而戲劇有不資此情愛之動力而獲收功效者，殊不多見。蓋此類題意無待聽衆覃思而始悟也。

註一七一

佛羅佛羅

Fior-Fior

邁爾哈與哈勒微合作之劇，寫

驕奢之婦，幼溺於父寵，嫁後復溺於夫寵，佛羅佛羅之別名，言

其輕而好動，蓋狀衣裙悉索之聲也。

然而深奧、別創新奇、又皆非羣衆所甚好。作劇家對於宗教、或政

治、或社會律法、倘懷超軼時世之思想、決不可以表見於劇中。非然者、其

劇必歸失敗。

彼詭智若蕭氏

註一
七二

之鄙棄舊來傳說者、第賴羣衆有耽

於幻想之素性、故克普收其效。若純與遺傳之思想、背馳成功不可期也。

作劇家之成巨名者、若莫理埃、與莎克士比。凡於一切根本之問題、無

不與羣衆同其思想。其對於宗教、道德、政治、法律之見解、皆平民所有

之見解、而不復有他。亦決不提供問題、使羣衆不能以承傳之經驗、即

時置答。以學問而論、思想之平庸、莫若莎克士比。彼直一留心牟利

事業之人、耽於飲食嬉遊、一尋常愛國家、一情人、一紳士而已。所長者、

能知民間之事。復善於描寫民間之情。若宗教政治及社會道德則惟世俗是隨。未嘗以完善與否之疑。而稍勞其心也。

註一七二

蕭トウ英イ作劇家小說家一八五六

彼顛覆舊來傳說而發明新思想之世界大思想家則迥異乎此。

初不撰為戲劇。此輩——哲學家著論家小說家抒情詩家——乃吾人所

賴以新吾思想之人。而羣衆所求於作劇家者實為舊而又舊之思想。

羣衆固不耐深思者。第知假耳於嚮所夙知而已。故有懷抱新主義之

大家而欲詔之世人。但宜著為論撰。即必不得已而欲點綴為故事。亦祇

宜編成小說。以表現於一一個人。凡一主義非至極舊而已。遍容於一

般人者不可施於戲劇也。

此事可證之以近時最佳而最著稱之二劇作。即圖瑪斯所作。魔時刻與肯訥提所作。家內僕二劇。並皆多數評論家所稱為以新勝者也。然以吾觀之。此二劇之最有意義而足為吾人教訓之資者。正在其確乎不新耳。且論圖瑪斯所示思想之未嘗新乎。凡圖瑪斯所為。不過蒐集一般人所同心而默會之共通思想。從而排比之。即以一般人近數年所訝異所思想之事。還以示諸一般之人。如是而已。戲劇之適合時宜。在其發表之遲。必其思想已成往事。而時方追懷及之。而在他劇均未取材於此之時。獨占先步者。轉未必合時也。圖瑪斯嘗於廣座中。自白其

作劇頗延遲——定案後多年始編——以俟劇中所欲表示之思想普遍於世人。使此劇在十年之前必為斬新之作，然其必歸失敗，亦可斷言。今其發表之時，於戲固未為舊然，其思想則已不新。斯其所以成功也歟。揚名於劇場之必隲法門，即在鈎提羣衆所嘗深思之理，以曲折之情文出之。故作劇家之事，在廣蒐羣衆所已確信而不疑之真理，而善為之解釋耳。

使家內僕之流傳——果不出吾所意料——而較久遠於魔時刻者，其必以作者之見解思想，特更陳舊歟。圖瑪斯之見解——以為思念實為動力，確能感應，頗有動作之能——固如吾所既說，初不新奇，然以思想之

歷史論要仍不免為近今之說。此為見解始於今時但屬於今世之人而不保後世之永守不移也。若肯訥提之見解——以為人雖仇敵終必會歸於博愛之精神是上帝宿在人心不無可信——則直追加利利之仁人。註一七三此種見解不知始於何時且必永垂後世無異於今日。圖瑪斯誠能夠提過去時代之普通思想矣然而肯訥提所集成尤為廣遠直就通宇宙之人心而構成其劇者也。驟聽似若怪論其實家內僕之所。以如是以新奇獲譽者正以其議論思想之古與宇宙齊年耳。

註一七三

加利利之仁人

Galilee - Nazareth

即指耶穌

吾以為此理真確不容疑義。今日歐洲諸作劇大家相競欲借戲

劇為傳播新進思想之媒孽尤於社會道德之思想為然吾則以為實誤
認劇場之宗旨矣。凡彼所藉戲劇以表見之言皆不若藉論著或小說
以表見之為功。若蕭氏之以「人與超人」註一談學理思想出於削奔郝
爾。註一與尼采。註一而其功遠不如二人之著書。伊勃遜之最高傑作
惟上智之個人得會於心而非平庸之羣衆所克領悟。是即其人雖學問
不可測量藝術亦至精孰而流傳之廣所以終不如莎克士比之故也。
惟其較為庸俗諸劇。例如傀儡之家。註一者。一風行於世耳。夫哲理
豐富而外行世亦可貴之事。亨勒德之決不失敗實民衆之幸也。

註一七四 人與超人 "Man and Superman" 寫凡愚之愚以達尼

采。軼智凡愚之說。

註一七五 削奔郝爾 Schopenhauer 德國哲學家一七八一—一八

六。...

註一七六 尼采 Nietzsche 德國哲學家一八四四—一九〇〇。

註一七七 傀儡之家 Doll's House 寫夫智而嚴婦婉而愚力

求和睦卒至別離以見婦人不可無自覺之理。

作劇至大名家之從古不獨於思想一端即戲之格局亦依舊制。

創新出奇以改革驚民衆者不甚知名者之事耳。莫理埃不過就民衆

所夙知之義大利喜劇而完成其形。莎克士比所採用亦民間所熟稔

於不甚知名之徒者。其情誤註一本於里利註一如意姻緣本於格林

註一利楷特弟註一本於馬洛註一亨勒德註一本於基特註一暴風雨註一

註一本於弗勒騫。特其守舊較善於他人所為而已。外此不復有他也。

註一七八『情誤』『Love's Labour's Lost』劇寫王公四人方相約讀

書三年、擯婦女不見、適意中人求謁、各變裝見、四女亦改容自

消、請以一年又一日為期、辨其人者、結緣、煩惱於是乎起。

註一七九 里利註一英作劇家一五五四—一六〇六

註一八〇 格林 Greene 英作劇家一五六〇—一五九二

註一八一 利楷特弟註一『Richard III』寫英幼王利楷特弟三事

註一八二 馬洛 *Marlowe* 英文學家、作劇家、一五六四—一五九三

註一八三 基特 *Kit* 英作劇家、一五五七—一五九五

註一八四 暴風雨 *Tempest* 寫義大利南北二王用兵、北王敗、浮

孤島、南王尋以暴風遭船難、亦漂至、以王女之戀愛、遂言婚姻之好、

且莎克士比之所以成令名者、多非他故、彼其穎悟、深知凡羣衆

之所希求、皆為戲劇巨作之外貌、內容並所不可或缺之處、吾盛言莎

克士比心意之平庸、正所以為最高之讚美、見地之透澈、正在其平庸

之中、平庸之極、故足以洞悉所有之人、而各寄以同情、彼蓋超凌乎

新奇之上者矣、彼其智慧、實智於少數之上智、蓋能盡承歷代人心所

同而萃美其智者。斯其所以永為理想作劇家之代表也歟。凡為劇場而作者其切勿忽於羣衆也。

凡上文所論劇場聽衆之性情曰孰於爭鬥偏於朋黨苟於信從感覺之淺俗情感之傳染思索之無能守舊而喜庸皆各種羣衆通有之現象而勒茂氏所詳例以證明者也。今猶存於當論之列者則為劇場聽衆所特有而別異於他種羣衆之現象。

第一劇場聽衆所由結合之個人品類不齊遠過於政治社會游藝宗教之各種集合。蹴球競技教寺社會或政治之集合其羣衆皆因目

的之同而相聚以類。或則盡皆學校同窗之友，或則盡皆長老同派之徒，或又盡皆共和同黨之客，各從其類之所歸。至劇場聽眾，則由一切品類一切境遇之人集合而成。紐約同一劇場所容，有貧有富，有雅有俗，有老有幼，有土著有歸化。故同一戲劇，必表現此各種類之人。而作劇家所當表現者，自必較他種藝術家為廣，不可限其語於一階級之社會。同一劇作之中，非廣投人類各種階級之所好，不可也。

彼新派戲劇，劃限其表現於社會之一階級者，前途誠不乏期望。然以是故，終必失敗於最後之完成。羅馬喜劇之病，在其構作所饗之羣衆，大都皆平民與奴隸。貴族階級之人，未嘗行近劇場。相聚而讚美

伯勞。郁與德倫斯之喜劇者。不過社會之渣滓而已。其引楔之過簡。而
至淺極易之事。則又反覆冗長者。即以是故。其鄙陋其草率其淫靡亦
以是故。爾時固未始無劇作之天才。然皆與世齟齬。卒亦迷墮於邪徑。
又與此同。弊病則法國悲劇在柯爾乃字。註一與拉辛。註一之擬古
時代。但饗至高至雅之一階級。一高貴僧官之高貴朋黨。故其文過
於優美而鑿之以目。不若聽之以耳。在德倫斯失之過低。而拉辛則又
失之過高。均之皆去的甚遠。而莫理埃則並饗貴族與平民。而得其正
鵠。

註一八五 柯爾乃字 Corneille 法作劇家一六〇六一一六八四

註一八六

拉辛 Racine

法作劇家一六三九—一六九九

真正之戲劇全盛時代——西班牙喀爾特崙與洛伯註一之時代英

國愛理撒倍之長時代法國一八三〇年以迄今日之時代——皆普及其

表現於各種階級。王后與沃蘭祺黨之少女註一共慶洛薩林之健康。

國王與無賴少年同笑斯喀賓註一之奸詐。沙克士比之通俗足稱戲

劇史中最有意義之事。試捉河畔之污面頑童而告之以有一戲劇中

有鬼魂午夜躡足至城樓下而囁語復有一人以佯狂之故威恐奸惡之

王又有少女狂易而自溺以死既又戲中演戲尋復於教寺後院經營葬

事旋有執毒刃以角鬥之事最後則景象奇慘所有人物殺戮殆盡註一

八九

告之以此行可見其張目之狀。吾又嘗於西市之中觀三毫銀均一之演沃德洛覺座中聽客咸引領而遲其演作。雖然此皆閉戶之士所猶埋首而研究其理智與體裁之劇也。

註一八七 洛伯Loeb 西班牙作劇家

註一八八 沃蘭Wolfe 棋黨之少女 Orlando 愛爾蘭教徒所結黨中少女卑賤不足道者

註一八九 斯喀賓Shakespeare 莫理埃所作 斯喀賓欺詐案劇中

註一九〇 此言亨勃德劇雖頑童無不知之

與此事相聯而不可忘者凡非為羣衆而作異乎戲劇之他種文學皆不必如是通俗且亦非所望也。英國至大之詞家與小說家所作達者蓋鮮然而纖毫無損於米爾登註一與美雷提斯註一之博令名。吉伯林註一所編故事曰若輩註一者足以窺見其高深而力能讀之者極少數人耳。

註一九一 米爾登 Milton 英詩家一六〇八—六七四

註一九二 美雷提斯 Meredith 英小說家一八二八—一九〇九

註一九三 吉伯林 Kipling 英國印度詩家一八六五—

註一九四 若輩 "They"

幽鄂於魯伊勃拉註一之序文中雖略有微異實與此為同一之論。

九五

凡分劇場聽衆為三階級。一曰思想家。所求在性格之明晰。曰婦女。所求在情意之痛切。曰俗衆。則所求在演作。而主張戲劇鴻篇必同時兼顧此三種階級之人。魯伊勃拉固確能滿足此理想而以照顧之廣稱重者。然其劇中所見則三者之中演作實勝於情意而情意又實勝於性格之描寫。由此事實吾得幽鄂所未發未盡之理焉。蓋普通劇場之聽衆倚重於思想家者不若婦女為多。而婦女又不若俗衆。更略進吾思則心理上自然之理必使吾棄思想家而弗論。且消卻婦女與俗衆之畛域而並論之。作劇家所表現者先在表現於不耐思索而兼有婦女

性情之俗衆然則情意充足之演作為劇作中第一要務夫復何疑

註一九五 魯伊勃拉 REYES BALS 劇寫西班牙之從僕魯伊勃

拉冒名竊位妄希后寵至於殺主而自盡

在今日則戲劇尤以表現於婦女之羣衆為要義論實際今日晝

演之戲聽衆全為婦女而晚戲之聽衆亦大氏為婦女男子則多伴婦女

而來者男子隻身入劇場為數至少此少數者由理論觀之不足以及

影響於聽衆之心理現象此則今日劇場聽衆與他種羣衆迥乎不同

之界限也

此事之勢力及於作劇家者至巨且勿論其餘第一足令其注重

於情意充足之演作此吾所既言者也。近時著名新劇大都皆女性腳

色偏重於男性腳色其故即由此可知。不觀夫諾拉註一亞爾文夫人九六

註一赫達九七嘜勃雷乎九八不觀夫瑪格達九八與喀米爾乎九八又不觀夫丹克雷九八

夫人九八愛勃斯密夫人九八伊里斯九八與勒底乎九八此第略舉數例

耳。更進其論則婦女之注意較為不密今日劇場聽眾之女性足使作

劇家多用反覆與對偶之淺技俾維持其劇情之明晰然猶往往不為注

意。斯克利勃蓋深知劇場者常謂劇中表白之要語至少亦必三復。

此在小說偶一用之而已大氏每事一及足矣。

註一九七 亞爾文夫人 Mrs. Alving 伊勃遜作『幽魂』劇中軍官妻

註一九八 瑪格達 Mrs. G. 蘇德曼所作『故鄉』劇中婦人英法

譯此劇即名『瑪格達』

註一九九 丹克雷夫人 Mrs. Tancoray 庇訥羅所作『丹克雷』

室夫人 劇中主腳

註二〇〇 愛勃斯克夫人 Mrs. Ebsmith 庇訥羅所作『著名之愛』

勃斯克夫人 劇中主腳

註二〇一 伊里斯 Mrs. I. 庇訥羅所作『伊里斯』劇中主腳

今世劇場聽眾之大率注意不誠摯者亦由於事實上聽眾各自有

其我而與戲劇自相分離也。多數之人洵所謂赴劇場。初未嘗立意欲觀某劇而來其意不過一蒞劇場以自躋於聽衆之列而已。紐約市中。有來自京外之民衆若干成。必赴劇場。尤不過作為都市之一種經驗觀耳。又邊廂及正廳之婦人。其實觀劇者較少。而見劇者實多。亦事之實情。故作劇家欲捉握此類聽衆之注意而繫縛之。實為甚難之事。世未有不思讀小說而取之者。然而多數人之赴劇場。大抵不過欲在焉而已。故以此而論。作劇家之事。確較小說家為尤難。蓋必使聽衆自失其一己之意識。而浸潤於戲劇之中也。又有劇場聽衆與他種羣衆迥異之一事。則其聚集之目的不同也。

此時目的常在散懷。故劇場聽衆恆不如教寺法會或政治或社會之集會而偏乎遊戲。其來初不為進德修業未嘗意在受教。所志者怡翫其情耳。期在遣情。以至廣之義言。遣情於笑樂憐憫恐怖悲苦。作劇大家所當饗之者亦即此類遣情之事耳。

今夢幻派之作劇家其弊在誓欲推進舞臺之程度以為劇場為地。莊嚴乃無可言喻。凡所努力一以劇場聽衆理應志在修德為前提。殊不知事實上聽衆初未有作如是想者。莫理埃與莎克士比深曉戲劇之範圍故未嘗以推進舞臺之程度為言。嘗作劇以慰娛羣衆矣。即以天賦之才而教人於慰樂之中亦未嘗明言其操業之莊嚴。聽衆雖

受益不淺而實出於不知不覺之間。蓋冥冥中有上帝主之。今吾美

有為宜設開放劇場之說者，其人皆誤以為傑作，必不能自存也。然亨

勒德之獲價較一切英劇為鉅。笑話學堂亦未嘗以收資而失敗。即在今

日西拉諾且獲售於普天之下。倫敦在愛理撒倍時代，不聞有開放之

劇場。但與羣衆以所期待之戲劇，即見劇場得以維持之利矣。又從

別一面論，開放之劇場曾不足以招徠羣衆聽所不願聽之劇也。亞特

註二之俚雅。註二。中收有一至理名言曰：進之於上，適得其下。註二。若

謂吾美劇場不足稱盛，則揀之不在開放劇場，要須有通俗之戲劇巨作

耳。何必費巨金勞巨神，以強拉羣衆觀建築師。註二。五。楣玷時鐘。註二。六。碑

勒亞與美利散註二乎。無待驅策而人必忻然來觀。沃德羅與丹克雷

繼室夫人註二也。但有洞悉羣衆之一大作家者吾輩即無須結會

提倡而其藝自播矣。請無為少數人而空言劇場。戲劇之真正巨作自

能娛樂多數人也。

註二。二。亞特 George Ade 1866

註二。三。俚雅 "Fables in Slang"

註二。四。進之於上適得其下 "In uplifting, get underneath."

註二。五。建築師 "The Master Builder" 伊勃遜所作劇

註二。六。時鐘 "The Hour Glass"

註二〇七 碑勒亞與美利散 Pelliens and Melisandre 梅得爾林

克所作劇

註二〇八 丹克雷繼室夫人 The Second Mrs. Tanguer 庇訥羅

所作劇

四

今茲猶有一事可論。無論何時一場聽眾之中亦必有不屬羣眾

之個人在焉。此種人身在羣眾之中而實則不屬於羣眾蓋不能自沒

其一己之意識而融化於羣眾意識之中者。例如專以評劇為職業之

人及外此之劇場定客是已。戲劇原不為此輩而作。且凡慣赴劇場已

成習性而一己之意識既自顯覺則雖欲復化於羣衆如初而忍不思索亦不可得也。初演之聽衆則尤異於常時觀劇之初演者大氏皆為不肯自屈之人而職是之故初演時之評隲即為最後之定論者極罕觀事也。作劇家之撰作志在羣衆而評隲則實受於個人。評劇專家大半皆自嘆其久不屬於羣衆而徒以職業之故日益與戲劇隔膜。評劇家既與戲劇漸漸隔離則劇評之每多失敗者不亦宜然乎。

通吾所說而觀則吾之主張以為作劇巨手當先為多數人而撰作。然不可不更益一言則迨此第一之條件既已滿足亦當注意於少數之人。至高作劇大家固皆如是也。沙克士比之方為作劇家也撰作

之眼光注於羣衆及其為抒情詩人則亦為一己而抒寫若其為學者文人則又注目於一一個人。蓋欲其確能表現於多數之人而亦必然可以表現於少數之人也。當吾觀三毫銀均一之演沃德羅時吾其為不能自沒吾我而融化於聽衆通性中之唯一人歟。莎克士比之為此劇足以表現於西市中之衆愚然其詞句則非愚衆所能曉也。嬰粟液曼茶裝何處覓酖湯療伊終夜神傷孤負昨宵良。要而言之至高之作劇大家雖為羣衆而撰作亦未嘗目中竟無個人也。

not popy, nor mandragora,

Nor all the drowsy syrups of the world,

Shall ever medicine thee to that sweet sleep

Which thou ow'st yesterday.

British Museum
No. 10000
Printed by the British Museum

本館藏有... 西曆... 中國... 論自... 西... 未... 八... 文...

霜崖曲話卷二

吳縣吳梅撰

北詞之祖。為董解元絃索西廂。余所見者。為閔齊伋六幻本。及明套印本。閔本不分卷數。明本強析四卷。最為無理。此書實原趙德麟蝶戀花詞。趙詞取元禎會真記。分作十段。每段間一蝶戀花。董詞大體全仿趙作。自始自終。首尾完全。不可妄行分析也。其詞樸茂渾厚。開元人劇曲之先。通本雜綴市語方言。不取類書故實。字字本色。備極才情。高出關王諸作之上。惟通本不分齣目。最是奇創。未知當時嘌唱。若何起訖也。解元史失其名。輟畊錄云。金章宗時人。西河詞話。謂解元為金章宗學士。太和正音譜。謂其任元初製北曲。余謂金元方言。凡讀書舉子。統稱解元。未必如後世鄉

舉第一方稱此名也。詞中所用牌名。率不經見。與元代套曲。釐然不同。中如醉落魄。點絳脣。蘇幕遮。踏莎行等。皆襲用詩餘舊格。哨徧賞花時。玉抱肚。古輪臺。鬪鷓鴣。粉蝶兒。一枝花等。元明詞家亦多用之。餘則雜糅離奇。頗難是正。若咄咄令。倬倬威。喬捉蛇。文序子。文如錦類。止見此詞。更無他曲可證。且考訂北詞譜調者。輒詳論元詞。而解元之作。反或遺漏。凌次仲燕樂考原。曾錄董曲。李玄玉北詞廣正譜。亦間引其詞。惜未全錄。獨九宮大成譜。備載董調。所失載者。僅渠神令一支而已。余嘗為貴池劉葱石世珩校勘此曲。并為分別正襯字。竭暮月之力。始得卒業。自來讀董詞者。未有如余之勤且博也。其中同牌諸曲。往往前後互異。如文如錦。細端

詳曲下疊。多戴着頂上一句。恁心聰曲下疊。若見花容句下。少三字句一。
好心斜曲上疊。道恁姐姐休呆下。少四字句一。吳音子張生因僧曲。上疊
末語。同作七字。而張生心迷。與鶯鶯從頭二曲。則作四字。滿江紅清河君
瑞曲下疊。多一言。賴語都是一句。雙聲疊韻。燭焚煌曲下疊。多今夜甚
長一句。此字句多寡不等也。又如應天長雪裏梅還京樂諸曲。前後諸詞句。
往往相差太遠。則仿詞中又一體格。逐牌注明。又有三煞一曲。及間花咏
木兒八曲。句調奇異。無從考核。止據大成譜訂定。大成譜所收董詞。其中
正襯字面不甚可據。又元人雜劇諸曲。僅用上半闕。而換頭半闕。大氏節
去不用。惟董詞則換頭皆備。雖通本未必一律。而諸調完美者多。循流溯

源。亦可見詞與曲變遷遞嬗之迹。而金源一代文獻。且繫於此矣。
西廂作者。實是王實甫。王弇州菴苑卮言云。西廂久傳為關漢卿作。邇來
乃有以為王實甫者。謂至郵亭而止。又云。至碧雲天黃花地而止。此後乃
漢卿所補也。初以為好事者傳言之妄。及闕太和正音譜。王實甫十三本。
以西廂為首。漢卿六十三本。不載西廂。則亦可據。又雍熙樂府卷十九。有
滿庭芳西廂十詠。反謂漢卿撰而實甫續成之。可見明人之於西廂。未有
定論。余所見明本西廂。如卓吾批本。如天池批本。如古注校本。皆題王實甫
作。弇州此說。殊足惑人。實甫大都人。事實不傳。王靜庵國維曲錄云。案實
甫所作麗春堂雜劇。譜金完顏某事。而劇末云。早先聲把烟塵掃蕩。從今

後四方八荒。萬邦齊仰。賀當今皇上。以頌禱金皇作結。則此劇之作。尚在
金世。實甫亦由金入元者矣。所作十三本。西廂而外。僅麗春堂四折。芙蓉
亭一折尚在。他俱亡佚。殊可惜也。余謂西廂之佳。在能運用董詞。而又不
為所縛。漢卿續記。純用方言。自覺相形見絀。其實記中妍麗詞頭。並非曲
家正格。王元美論續記。以挂金索裙染榴花。睡損胭脂綉。一曲為佳。殊不
知曲中勝處。在白描不在色澤。惟如慶東原曲云。嫁得箇油堞來的獼孫
丈夫。伏侍過烟薰過的猫兒姐夫。撞着箇水浸來的老鼠姨夫。村了風俗。
傷了人物。此等語句。確不合生旦之口。不得強為文飾。至王記之佳。全在
蘊藉得宜。且同一用方言入曲。出諸實甫便覺葱蒨可喜。如小梁州之鶻

伶。諫。老。不。尋。常。偷。睛。望。眼。挂。裏。抹。張。郎。快。活。三。之。莫。不。演。撒。上。老。潔。郎。既
不。暇。趁。顯。毫。光。打。扮。着。特。來。是。鶻。冷。靈。便。也。諫。老。目。也。董。詞。原。文。那。鶻。鷄
諫。老。兒。難。道。不。清。雅。見。人。不。住。偷。睛。抹。實。甫。本。此。演。撒。有。也。潔。郎。僧。也。暇
趁。着。也。見。墨。娥。小。錄。皆。北。人。調。侃。語。記。中。似。此。頗。多。不。勝。條。舉。至。酬。簡。折
又。字。最。下。可。見。正。面。文。章。之。難。而。南。西。廂。又。改。為。商。調。十。二。紅。一。支。至。有
小。姐。小。姐。多。丰。采。君。瑞。君。瑞。濟。川。才。惡。語。無。怪。陸。天。池。毅。然。改。作。也。
余。嘗。謂。西。廂。以。韻。士。而。作。豔。詞。第。可。供。騷。人。俠。客。賞。心。快。目。抵。掌。娛。耳。之
資。彼。端。人。不。敢。道。腐。儒。不。能。道。假。道。學。心。賞。慕。之。而。噤。口。故。作。不。屑。道。惟
李。卓。吾。目。實。甫。為。人。必。有。大。不。得。意。於。君。臣。朋。友。之。間。而。借。以。發。其。端。又

比之唐虞揖讓湯武征誅。變亂是非。顛倒天理至此。豈講道學佛之人哉。
獨云西廂化工。琵琶畫工二語。却是得解。

徐天池評本。世傳佳妙。顧亦有任意率書。不盡合竅者。大都天池解本。以
機趣洗發。逆志作者。至聲律故實。未必詳審。至如聽琴折幽室燈青。改作
幽室燈紅。一層兜紅紙。幾是兜疏櫺。改為一匙兜糲刷。幾尺兜紗籠。竟將
原文塗抹。又未免武斷矣。

(未完)

審查小說報告(民國九年三月至四月)

變相之宰相 中等

變相之宰相偵探小說也叙俄國虛無黨人勃林司暗殺俄相而僞妝之相夫人弗知其偽俄皇弗識為廣勃林司諫救黨人而改良政是皇弗從始刺俄皇未遂為侍衛所擒仰藥自盡遺書諫皇有史魚風焉入相國第而不亂夫人有展禽風焉潑落得爾森林之風雪亦頗有易水蕭蕭之感文亦變幻如雲龍堪列中等

中國游俠軼聞 中等

是書臚列中國舊時游俠軼聞凡十事目前所出小說叙述中國武俠及

中國偵探案者甚夥是書亦其一種惟是書敘述武俠間參以偵探談述
覺別開一生面叙筆亦奇宕可觀

同心梳彈詞 中等

是書述前清康熙時永康女子吳絳雪有才色夫死奉姑以居值耿王起
兵犯浙至永康城下聲言得絳雪則免全城兵禍絳雪聞之即挺身而出
兵挾之去絳雪得間自投崖死舊時曾有桃谿雪傳奇載其事此改為彈
詞而事蹟之詳實文詞之雅雋均不逮焉其命名同心梳者以絳雪曾以
同心梳子圖贈其女友吳素聞也每回之首有開篇一段蓋彈詞舊例昔
時每用鄙俚科諱之詞此採婦女雜誌所載中外女子軼事編成亦化俗

為雅之意

哀梨記彈詞 中等

是書述金陵女子黃婉梨當官軍克復金陵時有亂兵入其家殺其母及二兄一嫂一弟掠女以去女得間殺仇人於旅舍投繯死搜其身有絕命詩十首及序備述其遭遇事載李元度天岳山館文鈔婉梨不死於太平軍破城之時而仍死於官軍克復之時編者採此事為資料殆有微意彈詞以脚色登場者為正格此書獨不爾蓋變體也

明月珠彈詞 中等

是書述女子杜憲英與其夫周韜均嫻武事值太平軍犯祥符縣憲英等

率鄉團力戰竟擒敵將左山虎而周韜追敵誤入重地亦為敵所擒憲英
設計誘山虎偽與之和囑保全其夫之性命山虎感其色許之乃回營即
暴斃蓋憲英於杯酒講和時已潛投毒矣然周韜雖知未死而終不返直
至太平國滅亡憲英始出走尋夫復遇之於江南道中則已刺敵將投官
軍且積功至總兵矣中間夾叙憲英於途中收醜婢胭脂賴其助以殲盜
一事蓋藉以敷佐且為與周韜相遇之媒介也末以夫婦歸隱為全書之
結束其事蹟蓋採諸金壺遊墨取其恰合舊時彈詞之結構初不必求其
徵實也至命名之意則以憲英有一珍珠釵乃當時聘物曾有明月珠之
名

哀情
小說 苦鴛鴦 中等

是書述徐堃因饑驅出外屢受坎坷後因友人援救始得蘇息其妻亦於
被人拐賣之後幸得復聚書中描寫家庭情景頗得真象敘下流社會中
人性情行為亦恰合分際是其長處

社會
小說 庫緞眼 中等

庫緞眼北京譏人勢利之稱謂眼淺也是書述李五因慕溫都司之勢求
其子玉如為婿曲盡逢迎後因都司死家又貧李五遽漠視其婿及玉如
既貴李五又諂媚惟恐不至形容勢利小人難以科譚頗足令人發噱

無頭案 中等

是書述浙江臨海縣武舉林雄中素性淫兇以計誘寡婦何氏至家逼姦致何氏自縊適有姜嘉輿之妻嚴招兒者未嫁時已為雄中強淫至是偵知嘉輿他出招兒獨居遂移何氏之屍置招兒室中以招兒之衣衣之偽為被殺狀且掠取招兒至己家藏匿又賄招兒父母以嘉輿無故殺妻告官官不察將以嘉輿抵罪後因雄中各賞為同謀之傭工壞包等首告其案始破書僅三十餘頁以情節本單簡也

倫理
小說
理學周
中等

是書述周小宋當民國初元時被舉為國會議員旋以不善同儕之所為辭職歸隱其父素重理學有理學周之名小宋之潔身自好蓋遵父教也

作書之意特寫一理想中模範之人物以諷薄俗但情節過於單簡而理想亦未免欠圓滿耳

社會小說 苦哥哥 中等

是書述吳祿於父死之後與其弟吳壽同居而壽不務正業幾敗其產祿竭力勸導終不邀壽之悔悟其苦可知矣書名苦哥哥蓋以此也後壽幾經摧折始改邪歸正與兄和好書雖淺短而描寫至情處頗足動人

警世小說 張二奎 中等

是書所述之張二奎乃一鄉曲土豪以強權脅奪趙傻子之妻鄒氏趙大憤結盜劫其家殺傷多人惟二奎適他出得以倖免其子則為劉二刁救

出蓋二刁係寡人子而有武力二奎曾為二刁代償債且留養於家故二刁以此報之也作者之意蓋謂雖稔惡如二奎然有一善行必食其報然此等恩仇報酬悉在法理之外本書用意未免太淺稚矣

社會小說 麻花劉中等

是書述春劉二人交誼悉從真摯處著筆文雖淺俚然作者之閱歷深矣

警世小說 姑作婆中等

是書述趙大小之給全興雖近於譎詐然一舉使全興不至喪德趙大之家不至破滅其用意至善惟所述情節不免近於兒戲未必真可實行耳

王來保 中等

是書述玉來保之子居兒因買劉蒼子之豆角兒誤為趙潤子之牛車碾斃縣官雖罰令劉趙二人出撫卹費然其款仍為官所乾沒來保未得分文因作者知其事甚詳遂取為報端小說之資料成此短篇窮民之無告官吏之稔惡胥於此可見矣

皇帝禍 中等

是書述清康熙帝在位時雍正帝與諸王謀奪儲位各養劍客番僧互施其暗殺手段所載廢太子允礽自殺田文鏡被刺又有劍客武大經因係允礽死黨為雍正帝所害其女飛娘自稱南陽女俠謀復父仇因發生曾靜之獄其事均未免不經作者自謂此書多據私家記載及未修正之東

華錄原稿禁絕無從質証云云蓋亦自知所言之漫無根據矣

社會 劉軍門 中等

是書命名之意蓋因書中之姜登朝及其妻皆藉一劉姓總兵之力得以散而復聚書名未免有市井氣而情節亦太落窠臼

文字獄 中等

舊有野叟曝言一書相傳係山陰繆某所作當清乾隆帝南巡時士民等爭獻著作繆某亦欲以是書進獻而其女知是書太荒謬果進獻必賈禍諫之不聽乃窺父他出潛以同樣之素紙本易之而繆某猶以為己書遭天忌為神攝去焉此書即就其事演為短篇小說而設為金蘭甫陷害金

殿玉營救各節蓋恐情形過於單簡藉以增加資料也

蜘蛛毒 中等

此書敘一秘密黨人報復宿仇事情節毫無足取譯筆尚明順擬列中等

四字獄 中等

書敘某國一富人之女甘斯坦與一運動家曰密爾者相識後愛情之始末中間經過無量恐怖許多曲折忽而被殺人嫌疑忽而被入索詐忽而深險入賊窩終乃冤白事結而一對有情人亦遂得諧伉儷矣于奇百詭殊饒興味頗有類於偵探小說且其描寫情節既能曲盡其致而用筆兀突處尤足引人入勝譯本中之佳構也擬列為中等

孽海波 中等

是書係苦情小說中間事實以周偉器及畢珠娘為主眼而以翠霞素娟為珠娘陪襯以歐陽志成及馬氏兄弟為偉器陪襯寫來頗有可歌可泣之處其事實之順序先由小聚合為引而繼之以離散再繼之以磨折終則復由顛沛流離之後歸結到巧遇之聚合而仍作一厭世之慘劇留一空門之紀念真令閱者不忍終篇作者其殆富於厭世觀念者乎何其言之痛也今復將內容綜為三要點評之如下

(一)書中寫述情史重在心理的愛情而略去生理的愛情頗有合於石頭記中藏淫露情之意故自始至終無一褻筆此其特色者

(二)書中文字大半採用駢體裁然措詞用句之間殊未精當尚非此中能手

(三)情節之構造亦不甚縝密轉捩處接筭處尤欠斟酌

綜以上之點觀之微嫌美中不足故擬列中等但較之借無情之名寫述淫褻之事無所不至者高出萬萬也

還珠豔史 中等

此書敘某英人寄寓美國其離異之妻生一女而歿經十餘年後始尋獲此女即所謂還珠也其人其事均無足述者書中尚無怪誕猥褻語擬列中等

日神娶婦錄 中等

是書敘秘魯日神娶婦之惡俗略如中國河神娶婦故事西班牙入主後一西班牙女子經商其地為土人所劫取女子之情人某百計救之土人哈斯卡夙鍾情於女郎不恤背教出女郎於危地女郎卒與情人某成婦而哈斯卡因此致死蓋神秘而兼言情小說者譯事曲折頗饒興趣

恐怖黨 中等

恐怖黨英倫偵探小說也偵探者南爾遜李有助手尼柏爾偵探一盜案盜魁新格萊夫博士也利用文明利器以濟其惡卒為南爾遜李所破賊中有陶得者感尼柏爾救生之恩反正內應其人誠可嘉全書以白話體

出之佈局頗有次序堪列中等

情天異彩 中等

是書共二十章內敘一腦威逆旅主人名翰生所生一男一女男名鄒盧女名夏魯達夏魯達早訂婚於翰生女弟所生之子名歐里歐里操航海業嘗捕魚於牛方蘭每月必通信於女是年四月間女接歐里信云獲魚甚多並有生財之機緣訂於五月十五廿間還家及所訂期過而歐里不歸女心不安其兄鄒盧乃約女游山解愁得出議員西魯窪司於死地西魯窪司遂住翰生旅館養病探出女思夫愁腸代為設法探訪後得海部信歐里漁船被風吹壞歐里臨危時曾以所購彩票放置瓶中親筆書於

票上有拾得寄與未婚妻夏魯達彩票號碼為九六七二由是九六七二彩票必得頭彩之呼聲震於腦威全國漁利商人有出一二萬鎊購此票者女以故夫遺跡在票上不忍售之其母翰生雖不謂然亦不敢逕奪其志卒為翰生債主山葺司忒以一萬五千債券勒逼奪去又賴西魯窪司力暗以原價贖回此票不使女知並探得歐里未死暗藏己家及開彩日強邀女同兄鄒盧入城參觀頭彩果為九六七二號所得女方垂頭喪氣即大眾亦以為持票領取者必山葺司忒乃座者為一病容少年夏魯達視之立暈於榻上歐里乃抱女懷中以慰之擇日結婚西魯窪司除贖票費一萬五千鎊不討外更贈女極多禮物以報兄妹救命之德通篇詞意

精美足廣見聞按之本會審核標準應列中等

中輻指南十年遊學記

是書託為女子所作虛構一二女學界不名譽之事而歸咎於學校妄思

推翻不可磨滅之學說其所見已屬迂謬乃書中理想之模範人物如美

小姐

即本書自述之人

不過思為一權貴之寄女而醉心於贈遺之厚遊燕之盛

且專偵察曖昧之事而以謔浪笑傲之伎倆博腐敗官僚之稱許迹其行

為亦復與娼妓何異作者具此卑劣鄙賤之思想乃欲靦顏著書以反抗

世界之潮流甚或提倡無才是德之說冀投時好必欲驅全國女子盡入

於黑暗之域猶標其名曰中輻指南吾不知作者之可恥與不道德竟至

於此極也

婦女貞淫指南 下等

此書命名已屬離奇觀其內容研究貞淫法分類列舉果實有研究方法言之有故未為不可乃所舉事實俱屬不倫不類特借以填紙耳下編尤屬譎言此等書確無一顧之價值

嫖賭百弊大觀

附男女愛玩圖

下等

原評見前輯

覆核此書原評加以無聊二字極當附圖不惟醜劣並毫無意思不能動人似無禁止之必要

審查小說報告(民國九年五月至六月)

苦海雙星 上等

是書敘工人甲夫婦自奉省約能注意於子女教育乙夫婦汚染惡習不知教育其子女後乙婦漸為甲婦感化勉強將女送入學校甲夫婦之子既受教育極有孝行勤勉奉職家道以昌甲夫婦暮年飽享家庭之幸福乙夫婦之子皆不肖卒入苦境惟女以受教育之故歷萬苦而不改其操後與甲夫婦之子成婚以所經歷極盡力於工場教育此書所載事實最足感人於社會教育裨益非淺應列上等並給獎

蓮心藕縷緣 中等

此書名為蓮心藕縷緣晦澀之至不如改名為馬槩較為明快何也蓋馬槩係英皇之妹本為書中之主人翁而故事體裁又不啻為馬槩作傳故即名為馬槩可也至其措詞命意純係男女癡情人世容或有之不足為怪喜不涉及穢褻似宜列入中等

方外奇談 中等

是書專述僧尼道流之嫻於劍術拳術者故名曰方外奇談然上卷中之伶人梁某一條下卷中之鄔閨英以下十四條則均非方外之人可謂自亂其例矣

愛國英雄淚 中等

韓國之亡最足為國民殷鑒是書以小說體裁敘述其始末用意極為深
摯洵為有益之書惟所述日本人心術行為尚未得其真相實緣作者思
想尚未免幼稚之故又書中光緒爺等稱有類市井口吻亦宜改正

怪面女俠 中等

俠女朱蓮花以殺盜見仇胞叔被戕乃作種種化裝捕除劇賊有偵探霍
森者助之蓮花欲託以終身後悉其已有婚約乃去不知所終此書中大
要也著者文筆尚好亦無傷風雅堪列中等

妄言妄聽 中等

妄言妄聽宗教小說也短篇紀事如我國子不語聊齋誌異之類有諷世

意而事事涉及基督教信仰上帝之說讀此可見古時西人之思想風俗
堪列中等

游俠外傳 中等

此書敘述游俠一派種種行動本不必實有其事不過憤舊社會之種種
不平借此書以發洩使閤者為之一快惟箇人意見游俠之產生屬於專
制時代蓋專制時代壓制過甚人民含冤無可告訴則思有游俠者出借
其狙擊之威以寒強暴之膽其思想亦可憐之甚矣若國體共和社會之
種種不平當賴人民之自力以裁制之若人民不自振作而惟希冀游俠
間出以為抵抗之用則與專制時代之希冀聖君賢相何異故此書著於

現時代實無重要之價值也惟敘述游俠諸人舉動光明與目前誨淫誨
盜諸小說實有霄壤之別固自加人一等

歐戰春閨夢 中等

是書敘歐洲戰事初開德僑之在英國者不忘祖國多方偵探軍事英人
之從軍者極其奮勇不以情愛之私阻其壯志敘瑣碎事亦極有趣味足
徵譯筆之佳

真假婚書 中等

此篇敘述一通神學家培佛雷能言種種過去未來事常實施奇術平反
冤獄情節離奇足令聞者咋舌惟用意不甚適於通俗教育似應列入中

等

清朝官場奇報錄 中等

是書或摭拾舊籍不外勸戒近錄等書或紀載時事每條皆標以某某之報等目欲求關合書名不免義多牽強而所載之事懲多勸少亦迎合社會心理之伎倆也

海上銷金窟 中等

此類之書專記滬上北里之事自海上花列傳作俑海上繁華夢繼之作者大抵本一生之閱歷而曲描社會之情狀偶一流覽未始不可藉見當時風俗之班然連篇累牘專記狎遊飲博之事已開近時黑幕百弊等書

之先聲是書規摹前二書而筆墨更不逮惟尚不涉淫穢耳

冒險
小說 海中人 亦名海底
之秘密

中等

是書情節有類最初在橫濱出版之新小說雜誌中之海底旅行一書當時僅出於理想之構造幾類神怪之書今潛水艇發明理想竟成事實此類之書亦不覺其新奇可喜矣

重臣傾國記 中等

紀一意國陸軍總長之女馬利幾乎誤嫁一法國偵探鄧培後為人破其奸謀乃嫁英人麥克平事涉軍國機密合政事偵探愛情諸小說而一之頗有趣味但我國小說體裁往一綫直下即有旁枝結束仍歸於一茲將

各種小說體例繪圖以明之

(甲)

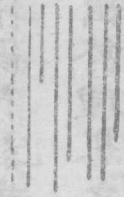


(乙)



此種乃章回小說之體裁起筆紀一事中途雖旁及他事其結束仍歸於一事如(甲)(乙)兩圖

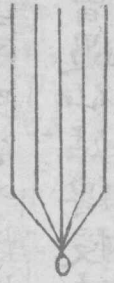
(丙)



此種為短篇小說體裁各自為始各自為終如丙圖之平行綫不相

係屬

(丁)



此圖即本書之體裁頭緒紛繁而結束於一點在西文小說中往往有之譯者苟略為點綴俾前後互相呼應亦未始不成佳構本書略欠呼應故讀其一二冊殊覺沈悶須讀至第三冊始知其結束不得不謂之缺點擬列中等

叙光鬢影錄 中等

是書雜錄古人紀載而分為十類然諸篇悉係習見之文並非遺文秘笈而分類又不甚精確僅一鈔胥之伎倆而已書名亦嫌能巧蓋不過無聊

之作也

筆記
小說
聞見聞言
中等

此書作者遠在清乾隆時代其自序謂少時曾經過吳越楚粵諸邦故所記頗多舊聞軼事書中好談神怪不經之事昔時人之見解自應爾爾惟不及猥鄙之談似較子不語等書猶為修潔

女子劍俠大觀
下等

是書述娜娘冰娘銀荷小姐等人或救敵建功或矢志殲仇結果則歸隱修道其事蹟似乎怪怪奇奇實則隨意構造毫無情理又幻出一李素貞其人曾遇仙姑傳授法術於飛簷走壁挾彈擊劍等語外復夾入呼風喚

雨役鬼使神之事其範圍更在劍俠以外並不復顧本書之命名矣

斷腸花 下等

是書述洪鏡清以嫖賭傾家始而鬻田賣屋繼且賣妻與人為妾致其妻喬如玉投繯畢命其情節本數簡可了而敷衍至字回徒然詞意拖沓而敘述事實並不能描繪如真末回所載喬如玉絕命詞十首純由某筆記抄襲而來此等小說毫無可取甚不必費日力以讀之也

滑稽小說
天觀之一

怕老婆日記 下等

是書託為一怕老婆者自述之詞其中如刺其夫之掌作怕字等事實非情理所應有自稱滑稽並覺不倫作者命意究何在乎就表面觀之似為

譏刺近時自命文明之女子而作實則世間自有具此齷齪思想之人與其謂為滑稽無寧謂為色性狂之一種前經本會審核列入下等之懼內秘記一書亦此類也

萬惡世界 魔窟 下等

是書於江湖會黨所謂切口隱語為普通人所不能瞭解者如數家珍且一一為之疏解作者必嘗與彼中人接近遂自矜為獨得之秘書中之主腦人陳世傑即彼中所謂爺爺者實一無賴之尤而作者若揄揚不置者不知即為其所自命抑為其所崇拜之人也亦可想見其胸襟之齷齪卑污矣

社會新上海現形記 下等

是書雖用章回體實則即取黑幕諸書中所載各條略加聯綴往往前後

兩樞斧鑿之迹顯然此等改頭換面之書可謂多此一舉

長書隔簾花影錄 初集 下等

是書初無主幹尋繹起訖則似以吳雙玉楊大瓊之結婚離婚之始末為

主而組以他事其述叔武落魄遇名妓金素寶助以學費一事有類冶遊

者之夢想而作者若謂為佳話者然至韓女之事自隱有所指而竟目為

置男妾亦屬故甚其詞有傷忠厚餓鬼投生一篇形容太過語近滑稽要

之均為無意識之筆墨耳惟書中所載事實似均略有根據與憑虛臆造

者稍有區別

守財奴日記 下等

是書託為守財奴自記之詞藉示諷刺惟形容過甚其事均出情理之外殊失婉諷之意且使閱者但覺其刻酷而不感興趣此等小說最無意識

婦女騙局全書 下等

是書共分十編其標題有姨太太之騙局少奶奶之騙局大小姐之騙局等殊不成話且書中所載亦不盡屬騙局不過雜載蕩檢踰閑作奸犯科之事此蓋即仿效女界黑幕諸書而伎倆更出其下篇首浴罷倦睡圖裝刁逗郎圖月下會歡圖插畫三幅尤為鄙惡

秋窗月影錄 下等

是書拉雜記載殊無條理且半屬無稽之談其中如素雲注僧黠注烏懲注西人嫖妓諸則筆墨尤不免穢褻甚無足取

姊妹花骨 下等

姊妹花骨敘一英國紈袴夜間盪舟救一被後母投水之女後悉其先父與紈袴之父曾相交遊次女後母所出思以遺產歸之故欲殺長女獲救後母忽以病殂紈袴乃承父命娶其長女次女頗友愛不受遺產以死要其姊姊不獲已受之妹遂依姊丈居住校肄業或住校或家居乃紈袴無賴垂涎其美妻知之以共事一天勸其妹妹弗之允姊乃飲水自殺以讓

時妹以姊文覬覦了身往蘇格蘭避之旅資匱乏得一僮父之助又欲絕
紈袴之望以全其夫婦乃允僮父請結婚比歸則知其姊已物故讀遺墨
痛哭欲絕欲嫁姊文又苦僮父在側卒以自殺紈袴乃向僮父乞得女屍
與其姊同葬之日日往墓哭曰上哭課

全書作紈袴自敘體裁語多不近人情宜列下等但尚未至禁止之程度
耳

滑稽 牛皮大王日記 下等

吹牛皮之說本出諸市井無賴之口是書乃幻出一牛皮大王其人且代
為作日記而所記事實並有詐欺犯法行為又不僅如俗所謂吹牛皮而

已人即閒居無俚何至作此等記載乎

美人軼事大觀 下等

是書分作八集以八人分任編輯之事其標目乃以名門淑媛一與妖姬魔女並列一書則是書體例之未純也且名門淑媛一一門所載又皆富貴女子蕩檢踰閑之事何足當名媛之目而小家碧玉一一門所載皆烈女孝女智女豈此等女子必限於小家乎則是書分類之未當也即烈女等又何必盡為美人則是書定名之不妥也窮八人之力而成此不倫不類之書總由此書無可作之理宜其無適而可耳

千金一笑錄 下等

俳諧之語不過滑稽諷世本已無關宏旨此書摭拾陳腐之談甚或勉強牽合且有不足當笑林之目者又此中之下馬也

附雜誌二種

新的小說一二期

中等

此類雜誌近稍稍出矣特以與曩時香豔雜誌滑稽雜誌等比較可謂小說雜誌之改良者但尚嫌篇幅太短趣味不能濃深使閱者有一讀輒盡之感陳義亦太單純如第一期所討論者幾盡屬婚姻問題此尚宜求進步耳

新新小說

創刊號

中等

是編除法國名劇一梅毒一篇篇幅較長係轉錄新中國雜誌中譯本外

其餘均係短篇材料似嫌太少然各篇婉而多諷並以針砭世人頗得短篇小說之作法惟開首新新小說的花一篇究屬稚氣耳

函續一九年五月至六月收文摘錄

河南信陽縣公立通俗圖書館函購本會出版書籍文 五月八日

逕啟者查貴會出版各書做館業經訂購有北京入學指南圖書館小識
寒號蟲布谷鳥老鼠練兵蝦蟆求雨盲人摸象牽牛花蝦蟆旅行千里馬
傳書鴿莽漁翁等書此外但不知陸續出版共有若干種茲從郵局寄來
郵票壹元查收後希即將未購各書如數擲下為盼至於款有不足之處
請即便函知做館如數照付此致

四川奉節縣山字鄉教育會函請本會代擬扁額文 六月一日

敬肅者頃閱貴會第四次報告書祇悉貴會編有驢與虎長鼻人等童話

及蒙養院談話多種敬乞各賜一份第三次報告書刻下尚有存否亦乞

補贈一冊貴會所輯通俗教育講稿選錄第一輯前承貴省商務印書館

經理孫伯恆君寄贈一冊已發交講員講演

此冊如尚存有惟第二輯尚希再惠寄一冊

未備有敬懇貴會補寄二冊以便發交做會附設通俗講演所講演其必

需二冊者因尚有巡迴講員亦須攜帶一冊也再做鄉謝君從政近捐洋

伍百元創辦國民學校一所并曾捐洋五百元作義渡永遠經費似此急

公好義實難多得做會擬贈扁額一方以資表揚乞貴會代擬四字書就

字以一尺八寸為度寄下以便遵刊關於通俗教育各種書籍仍懇陸續寄下以資

借鏡此呈

無錫廣勤學校楊錫類函索本會出版書籍文 六月七日

啟者久仰貴會熱心於社會事業所編叢刊等印刷物言多中肯錫類心
竊好之特奉上郵花十分務望貴會將所出各種印刷物不拘何種每種
統乞賜寄一份以供參攷而資研究如郵花不敷請示知為幸此上

汪江教育會函請開示傀儡家庭等小說發行地址文 六月十二日

逕啟者頃承貴會惠寄通俗教育叢刊第四輯二冊多付一冊想係第五
輯之誤寄茲將第四輯一冊由郵寄還到請查收補寄為荷又有懇者貴
會審查報告所列各種小說中有數種做會擬購列諸閱書報室中但未
知其發行地址致無從訂購茲特開列於下希乞將其發行處及價目詳

細開示以便採購專此奉懇臨楮不勝待命之至此致

函續二九年五月至六月發文摘錄

信陽縣通俗圖書館函寄本會出版各書並寄還郵票文 五月八日

逕覆者承示採購本會出版各書查尚有社會的國民教育一書尚未經
貴館購用茲以奉上謹就寄來郵票中收取壹角其餘仍以寄還附贈本
會歷年報告書四冊通俗教育叢刊三冊並希察收為荷此致

函覆四川山字鄉教育會聲明國民學校非通俗教育範圍無庸由本會

代擬扁額字樣文 六月一日

敬覆者承函索本會各書茲檢齊開單奉上惟童話各種有已售罄者恕

難應命又承囑代擬扁額字樣一節本可遵辦惟國民學校不屬通俗教育範圍貴會擬贈扁額意在表揚謝君之好義急公儘可自行擬定字樣似無庸由本會代擬有辜雅意諸希鑒原是幸此致

函江蘇無錫廣勤學校楊錫類檢寄本會出版書籍文

六月七日

逕覆者接奉來函承惠贈所印呂氏身家盛衰循環圖十紙不勝感謝並承屬寄本會印刷物茲檢呈數種另附清單即希接收為荷專此順頌台社

函福建涵江教育會覆第五輯叢刊俟印刷完竣即行寄奉文

六月十二日

逕覆者奉示敬悉本會第五輯通俗教育叢刊尚在印刷一俟印竣當即

寄奉前寄上第四輯二冊均以供貴會瀏覽並非錯誤今承寄還一冊恕
不再寄以省繁複承詢各小說發行地址茲就調查所得另單開明希答
照為荷此致

函陸詠沂王維白先生謝惠戰後教育論圖書館學指南二書文

六月十六日

詠沂先生大鑒承惠大著戰後教育論圖書館學指南二書精思名論有
維白

裨教育誠非淺鮮不勝感謝謹即虔藏本會以供瀏覽專肅鳴謝敬頌台
祉

函京師警察廳檢送小販所售不良小說請隨時查禁文

六月二十二日

逕啟者本會前因都中向有一種小販懷挾各種小說隨處零售其名稱

詞意均不免有涉及淫穢者業經呈請教育部函請貴廳隨時取締在案
茲復經本會將此類之書調集多種詳加檢閱內有數種或昔經禁止或
近甫出版其文詞尤為穢褻不堪實屬大傷風化相應檢同原書函送貴
廳請煩轉飭各區署遇有零售此項書籍者即予查禁以維風教而杜流
弊至緝公誼此致

杭縣歲時禮俗

杭縣戴克讓調查

正月所記均係舊俗故月日悉照舊曆下仿此

是月初一日為舊曆一歲之始俗稱大年初一

杭俗自年前十二月廿一日起每日之稱均冠以年

字諺云年廿一討債的門前魃阿魃音血年廿二家家戶戶分帳免是日至正月十一日則不復冠年字矣諺又云只有年初十沒有年十一

於牀頭預置橘子荔支數枚臨起必各食少許然後談話俗謂之開口吉

利堂前懸神軸挂祖先影像供以茶點果品有供三日或七日九日乃至十八日者晨起率

家人以次拜拜後始出門必向喜神方而行舊時曆書必註明元旦喜神某某方或至寺院

拈香或往戚族家賀年俗忌掃地汲水炊煮動刀針啜粥及購買物品飯

時忌以湯入飯中謂犯之則他日出門必遇雨一切市肆均閉門停止交

易人家開門時必然爆竹三聲謂之開門爆仗

初三日俗稱小年朝一切禁忌與初一日同是日始以錢購物必先買葱

取聰明

糖俗謂甜甜

骰子

取投子或科舉

以供竈神然後買他物

之意

糖蜜蜜

得中頭名之意

初五日商家必祭財神然後開市人家亦如之謂之燒五紙

杭俗稱祀神為燒紙凡

賀年不得過是日(俗)嘲賀年遲緩者云初一不出門初二等客人初三小年

朝初四月忌日初五燒五紙初六沒得說(說)惟婦女不在此例然新婦必於

初二日歸甯母家新婿亦必於初二日至婦家賀年

初八日俗稱頭八男女多人寺院拜神謂之燒八寺香杭城內外多寺院

其大叢林有裏八寺外八寺之稱燒香者必徧歷焉其名則不能悉舉矣

十三日為上燈節人家必供湯圓十五日為元宵十七日為落燈節則供年糕俗有上燈圓子落燈糕之說元宵日取菱藕荸薺栗子白果紅棗雜煮食之謂之喫歡喜果兎商店多擊鑼鼓以助興俗謂之年鑼鼓燈節內舊時燈市頗盛諺云正月正麻雀兎飛過看龍燈近則久已衰歇至十八日則年節已畢年節期內例為賭博嬉遊之日故俗有魂出十八日之說正月內人家必擇日掃墓有新婦者必挈之偕行俗稱上新年墳

二月

初二日人家必以炸年糕炒蠶豆供竈神諺云二月二煎糕炒豆兎俗以未至驚蟄節而聞雷主一春多雨諺云未蟄先蟄四十九日陰溼

十九日俗稱觀音菩薩生日自朔日起持齋至是日止者謂之喫觀音素
六月九月朔至十九日亦如之

三月

初三日人家多取薺菜花置竈陁謂可辟蟲蟻且使人明目諺云三月三
薺菜花兒上竈山

清明日人無貧富皆祭其先俗稱過節凡節皆然杭俗以清明七月半十
月朔為鬼節端午中秋冬至年夜為人節清明前後亦必掃墓謂之上清
明墳至十月朔亦如之又是日人家多取柳枝插於門上故俗稱清明為
插柳節清明時市肆出賣青白二色之粉糰俗稱清明糰子凡供祖先必

備此物杭州童謠云青白糰子綠汪汪蘇秦見了眼皇皇有朝一日高官
做買些喫買些藏又出售米粉製之小狗俗呼清明狗兜兜童買之作
玩物此狗若藏至立夏加菟菜煮湯食之謂能使一夏無病

十九日俗傳為朱天君誕辰實即明崇禎帝殉國之日也城中朱天廟香
火最盛奉朱天君者於是日持齋起至四月杪止謂之喫朱天素

四月

立夏日吳山

俗稱城隍山在城中
省城隍廟在此山上

遊人最多以是日午後百工均暫行輟

業至此嬉遊俗有五郎

如薙頭者俗稱薙頭郎兜
補鞋者俗稱皮郎兜之類

八保

如酒傭俗稱酒保
馬夫俗稱馬保之

類上吳山之諺是日人家多以大秤權人體之輕重而記其數至立秋日

再權之以驗夏中身體肥瘦之增減以燒餅與小兒使至桃樹下背人食

之謂可免疰夏至夏身體瘦弱不思食者俗稱疰夏又是日雖寒必取紗衣一著并戒坐戶

檻謂俱令人夏中壯健杭俗以立夏日為薦新之期昔人曾集各種食物

之名成一絕云青梅立夏餅櫻桃臘肉江魚即石首魚烏飯糕以一種草汁和糖及糯米煮之

其色紫黑莧菜海蛸鹹鴨蛋燒鶯蠶豆酒釀糟是日例食之物略備於是然尚

有健腳筍一種細竹筍俗傳立夏日食此可使腳力輕健玫瑰花亦為是日時新之物

初四日相傳為竈神生日杭俗祀竈例用蔬果惟是日獨用葷諺云四月

四殺隻雞免請竈司

初八日為佛生日城中人多買烏雀龜蛇螺螯魚鼈之類放之謂之放生

故是日西湖一帶遊人特多

二三四月間杭城內外各寺院燒香者最多有從各鄉鎮及遠道來者水陸填溢商店均於此時卜利市三倍謂之香市

五月

是月俗稱惡月亦稱毒月一切遷移建築無不避忌謂為之必主不吉利

人家天棚若四月內未經搭好必須遲至六月矣

初一日以石灰屑布屋外階沿等處謂可使蛇蟲遠避

初五日俗稱端午人家多以菖蒲編成劍形合艾葉桃枝蒜頭結為一組懸之牀上及戶間以雄黃浸酒飲之并以雄黃蘸酒塗小兒耳鼻或書王

字於額上謂可免蚊蟲咬及生瘡癩又用黃紙書五月五日天中節白口
赤舌盡消滅或書姜太公在此諸神迴避等字樣黏貼各處或以黃紙二
方一書荼白一書儀方倒貼壁間謂蛇見之不敢入室或挂鍾馗圖於堂
中謂可辟鬼魅婦女則簪艾虎石榴花號為端五景又結五色絲綫為索
纏小兒臂謂之五毒索市肆以菰葉裹黍米為糉或象秤錘之形謂之秤
錘糉居人買以相貺并以祀先諺云五月五糖蘸糉子過端午
四五月間天氣潮溼忽晴忽雨俗稱黃梅天氣亦稱黴天諺云黃梅天十
八變言晴雨無定也夏至日忌有雨雨則黴天必延長諺云夏至落雨做
重黴小暑日忌雷諺云小暑一聲雷倒轉做黃梅

六月

杭地天氣炎熱每盼得雨則可稍涼每於是月之初驗天氣以占一月之

晴雨諺云初一落雨井泉枯初二落雨井泉無一作鋪初三落雨夜夜陣

初四落雨通太湖又云六月初三一箇黃昏陣七十二箇趕狗陣俗以暴雨即晴

為趕狗陣言初三有雨則日日常雨也又於夜間望閃電方向以占晴雨諺云

東閃太陽西閃雨南閃火門開北閃雨就來然是月太涼又主歲歉故諺

云六月弗熱五穀弗結

初六日人家有畜貓犬者多為之洗浴諺云六月六貓兔狗兔同洗浴

十九日亦為觀音菩薩生日十八日夜間西湖一帶遊船如織燈火徹夜

湧金錢塘清波三門惟是夜不閉遊人及往寺院禮佛者輒至十九日破曉始歸謂之落夜湖

二十四日人家多以麥糕

以黑豆和糖麵作糕

炒豆供竈神謂之謝竈

七月

立秋時節市肆售一種小桃杭人於立秋日必買此種桃食之謂可免秋後百病又置桃核七枚於淨桶謂可治痢俗又以立秋時刻之早晚占冷熱諺云早立秋洵颼颼夜立秋熱吽吽立秋以後或有時仍酷熱者俗謂之秋老虎

初七日為乞巧節前夕以杯盛鴛鴦水

井水淡水各半為鴛鴦水

露庭中天明日出曬

之徐俟水面生膜拈小針投之使浮因視水底針影之所似以驗巧拙謂之乞巧閨中女免搗鳳仙花汁染無名指尖及小指尖謂之染紅指甲俗傳留護至明春元旦老年人閱之令目不昏

十五日為中元節杭俗最為重視十二日之夜人家多備茶點瓜果供祖先謂之接祖宗諺云七月十二日接祖宗空瓜老藕瞎蓮蓬新喪之家則於十三十四十五三日設奠於先靈戚族均往弔祭市民則歛錢糾會集僧眾設壇禮懺放焰口賑濟孤魂人家則插竹枝懸紙旛紙燈於門首謂之盂蘭盆會或稱蘭盆勝會

晦日俗傳為地藏王菩薩生日人家多燃香燭於地上比戶通衢香烟繚

繞望之如繁星謂之點地藏香俗傳地藏菩薩終年閉目惟是夜獨開故使之望見人民敬禮感其虔誠而降福也

七月中人家必延僧放焰口一次謂之年規焰口是時僧眾持忙若天熱則頗以為苦俗以七月中天熱為蒸上聲和尙

八月

十五日為中秋節人家多以盤榼互相饋贈夜間設果品月餅香燭於庭中謂之供月亮香肆以綫香作斗納香屑於中有製作精巧僧昂至數元者僧俗咸買之焚於月下謂之供斗香

十八日為觀潮之期江干游人最盛幾有萬人空巷之勢且有從遠道來

觀者俗以初八日之潮為小潮十八日之潮為大潮諺云八月八大潮發
小潮發鄉裏老娘看了沒設法

桂花將開之時必有數日天氣溽暑俗稱桂花蒸

上聲

九月

初一日至初九日俗傳為北斗星君生日杭俗極為重視城中各道觀均
設斗壇供以香花果品當其盛時斗壇陳列之品類多珍玩士女傾城往
觀近已稍衰矣人家均於此九日內持齋謂之吃斗素初九日為重陽節
市肆以栗子和粉製糕人多買食之俗稱重陽吃栗糕是日城中吳山遊
人最多蓋取九日登高之遺意重陽以後日短夜長百工始入夜操作謂

之做夜作

十月

初一日俗稱十月朝人家必祭祖先并掃墓謂之上十月朝境是時天氣尚和暖俗稱十月小陽春

十一月

杭俗最重冬至節俗稱冬至大如年人家祀祖先必備年糕及包頭魚即鱸

魚頭大而腴其美在頭

商店亦必以此魚饗夥友俗稱元寶魚故是日此魚特貴冬

至前人家必醃菜數缸於冬至日始開缸食之并以菜味之佳否卜一年

家運之盛衰凡女子已嫁而歸甯在室者至冬至日必歸壻家俗以冬至

前後逢雨雪主年夜晴若冬至晴則主年夜雨雪道塗泥濘諺云乾淨冬
至攏攏年

十二月

年關將近市上時有乞兒三五人為隊扮竈公竈婆各執竹枝噪於各店
肆及人家門首以乞錢謂之跳竈王擊柝者於夜間沿街高唱又燭小心
名曰叫火燭二十日以後人家擇曆書宜掃舍宇之日去庭戶塵穢謂之
掃塵至二十三日人家皆祀竈謂之送竈神亦有用二十四日者惟不得
遲至二十五俗有官三民四烏龜廿五之說故俗以二十五日送竈為最
人之詞送竈時閒必取日未落時俗謂送竈早則可得美婦送竈遲則娶

婦心醜也送竈之日又必炒豆腐渣至露天食之謂天神見之嘉其節儉

而降福也謝竈以後人家店肆均擇日祀神謂之燒年紙嘉湖等府則稱拜利市彼處以

人死焚紙錢為燒紙聞杭州俗稱則大評之所供神位除太歲財神土地各種紙馬外多以紅

紙一幅大書南朝聖眾四字供之中央供神之品多用果品素菜各三種

俗稱三果三素菜年糕糉子粉製元寶三牲雞魚豬首祀神例然爆竹亦有因慮致火

警免除此項者俗稱悶聲大發財杭俗例於廳事之右設神龕謂之家

堂分上下二層上層牌位書家堂聖眾四字或書天地君親師五字下層係供土地者牌位曰土地正神俗傳明太祖微時入人家無牀榻見其

家供土地乃眠於供桌上而棄土地牌位於桌下土地位微不敢爭遂遵皇帝之命而居桌下焉神龕左右各懸紙元寶

一挂俗稱花元寶年終祀神時焚化其舊者而易新者此物杭城有一家

獨製幾如專利者然店肆祀神店主必遍請夥友入拜若不被請即暗寓
次年辭退之意此友當另圖他就矣

歲杪人家必多作餚饌以備新年之用謂之年菜以新年五日內不設市

也置各種果品於一盤層累高聳其形如塔以獻尊長或贈小兒謂之壓歲果盤以

銀錢給小兒及婢僕謂之壓歲錢

除夕俗稱年三十若月小建則相謂曰今歲沒有年三十卑幼必行禮於尊長同輩亦互相行禮謂

之辭歲至晚家人羣聚宴飲謂之分歲俗稱年三十的喫年初一分歲以

後復徧祀天地門戶井竈之神祀天地曰接天地祀門戶曰封門祀井曰封井祀竈曰接竈二十四日送竈後是日

復祀竈謂至小年朝復徧拜各神而撤供封門以後門後置紅紙所封甘
之接竈

蔗二枝謂之封門甘蔗炒豆一盤置祖先供桌下謂之封門豆兒室中亦供糖茶雞子等謂之供牀公牀婆謂可使小兒安睡然巨燭於寢室中謂之點歲燭若燭垂蠟淚或然至半而忽燼則指為不吉之兆

年三十夜所食餚饌必加以吉利之口采如魚曰吉慶有餘筭曰步步高升黃豆芽曰如意菜之類并必添置碗箸數分以寓添丁之意食畢必留賸飯少許置牀下以飼鼠俗傳是夜為老鼠做親也

食餘之飯置籬中上置橘子柿餅荔枝

寓言吉利市

等物插以柏枝供之堂前

謂之供年飯次日即食此飯以元旦禁炊煮也將寢時必徧掃各處之地謂之掃年地亦因元旦忌掃地之故惟掃時必向內而掃不得持帚向外

因向內主聚財向外即主散財也是夜燒炭團於鑪中使至曉不燼謂之

歡喜團鬼

冬至之前一夜及正月初二之夜皆如之

時聞

天津社會教育辦事處編印劇曲

天津社會教育辦事處編印劇曲及白話演講各本呈送直隸教育廳請
甄採施行奉指令云呈悉詳閱編印劇曲及白話演講各本均存此令
四月二十五日社會教育星期報

設詞曲改良社

昔日北京無常川固定歌演詞曲之所有之自新世界游藝園各娛樂場
始以表示其情形狀態似於人心風俗之關係比較戲劇為輕而不知歌
唱近於白話詞句極為淺顯聽者極易了解非若演戲有鑼鼓絲絃之亂

耳且詞意較深一時未易明曉故其感入人心其效力較之戲劇有過之無不及演者每喜用村言俗話艷事奇聞以為炫人之計淫邪神怪之說於是乎出矣此種不良之說灌入一般青年男女之腦中實有莫大之危害戲劇之改良固已為一般人所注意而詞曲之審查糾正亦自不容稍緩聞刻有向在游藝園演唱詞曲之榮劍塵有鑒於此特組織一詞曲改良社審查詞曲之優劣并編輯新曲且調查演唱者有無不良之情形用意甚為周至刻正尋覓地點俟尋得地方即行呈報教育部及警察廳查核備案云

四月一日亞東新聞

舉行講演大會

東郊勸學員事務所勸學員趙貫一等現定於四月二號在東便門外樓
梓莊舉行東郊聯合講演大會昨已函請各界蒞臨並請農民聽講云
同

組織鄉村演說

北京大學通俗講演團刻組織一鄉村講演擬於每月前赴京畿附近鄉
村講演普通學識及最近國內外大勢藉增人民愛國之心定於四月四
號起實行云 四月三日亞東新聞

東郊設閱報處

京師學務局因東郊地方風氣未開人民類多頑固現擬在該處設立閱
書閱報二處購備書籍報章供人閱看刻正籌辦設立云 四月六日亞東新聞

川沙通俗教育館成立

江蘇川沙縣境教育年來逐漸發達茲由勸學所長楊應環縣立小學校長陸叔昂等發起組織通俗教育館已成立館中除各種圖書外對於新文化書籍尤廣事搜輯云四月二日時報

青年普益社演講

上海大東門外青年普益社創辦以來已屆五週會務逐漸發達對於社會事業頗注意現於四月四號即星期日晚七時半請顧筠生君演講對於該社之感想楊家荃君演述該社五週大事并有音樂隊及唱詩班等

以助興云

同上

清明節禁迎神

上海邑廟谷會首前以清明節仍擬循例舉行昇神出會具呈警察廳已
經禁止在案茲又有浦東鄉民推舉吳竹生等具呈到廳謂援例誦神請
予照准等情乃奉徐廳長批謂呈悉查迎神賽會最為惡俗勞民傷財無
裨實際且本埠為通商口岸人類不齊一經迎神賽會即有地棍流氓混
雜生事是以歷經各官廳嚴禁舉行在案查各官廳此種禁令並非故拂
輿情亦以職責所在不得不預防危害耳來呈於迎賽一事亦不謂然一
則曰迷信者流一若除災降祥悉操諸神之手再則曰防疫之法首在慎
重衛生研究治療方法具徵事理通達不為習俗所移深堪嘉許至謂民

間稽習相沿牢不可破亦屬實在情形惟該具呈人等既由各鄉民公舉為代表其平素為各鄉民信任可想而知應即由該具呈人等善為開導總期各鄉民曉然於消灾防疫另有其道與迎神賽會無關庶幾迷信破除地方免生事端如是不獨弭患無形且亦為改良社會之一助也此批同上

講演平民經濟

上海學術講演會於四月七日晚七時在江蘇省教育會開第二次講演大會請朱進之博士講演平民經濟問題聽者三百餘人屆時開會首由沈信卿君介紹旋由朱君登臺講演至九時半始行講畢其講演之詞如

下頁各頁合卷此公卦卦辭下節之數少者七祀以青爲管之八也

我們何以欲講經濟學又何以偏重於平民一方其原因所在乃以平民經濟乃我國之最大一問題而須待解決者且亦為世界潮流所趨故吾人不得不悉心研究而提倡之也今日余所講之平民經濟可分為學理實施二大部第一部中又可分為四小部第二部中可分為七小部茲分別言之(甲)第一部學理其中可分為四小部(一)經濟進化史略自古至今日可分為六時代(一)自然時代(二)漁獵時代(三)畜牧時代(四)農業時代(五)手工時代(六)大工業時代此六時代中可表示經濟學之進步有二要點(一)利用天然勢力而發展人民之能力(二)人之財產制度日見發達

此經濟進化之史略也。(女)平民經濟主義之由來當畜牧漁獵時代平民之貧富相距甚近蓋畜牧漁獵人人須為之而其最善畜牧漁獵者一年能獲數千之利已不可多得故其貧富之相距至遠亦不過數千而已迨至農業手工時代能以少數人之耕種而供給他人而他人又可棄農而就工就商因之其所得之利必更異則其貧與富之相距亦因以日遠迨至今日大工業機器時代則貧富之相距更遠因貧富之不平等乃有階級問題出即就美國之大資本家而論其富者一人百分之三之財產較之百分之九十九者之財產更多以此可見貧富之相懸矣因此富者日富貧者日貧若照此以往經濟可謂之進化否乎所以有識者憂之乃力

加研究而提倡平民經濟此平民主義之所由來也(一)十九世紀經濟之思潮十九世紀之時歐洲各國提倡平民學者頗多惟其所用之名義不同故人均不知其所講者即為平民經濟也如英國提倡之「功利主義」其言論如「最大多數之最大幸福」等德國提倡之「國家機體說」(二)社會政策說法國提倡之「社會聯帶說」等無非欲使國人享同等之幸福而提倡平民經濟也此種學說歐洲各國非常發達美國雖較弱然亦有此種現象即如所提倡之「單一稅」是也此十九世紀平民經濟思潮之大略經濟現象也(三)學理之改造現在中國所譯之經濟學書大半均係十八世紀者故其學說大半不合於現代就經濟學中之最大要素約分有三(一)土地(二)

資本(三)勞動往往有研究經濟者乃一資本家故每將勞動者爲其生產之要素而以資本家爲生產者要知所謂勞動者並非單指勞力者而言即勞心者亦無非爲勞動界之一也我們研究經濟學理須犧牲物件與平民造幸福不可犧牲平民與資本家造幸福故對於勞動者之一點研究經濟學者當極力設法改造之也(乙)第二部(實施)以上所述乃就經濟學之學理而言我人既知其學理則必須設法實施其事乃有益於社會國家故今略舉實施之法數端爲諸君一告諸君須知此數端辦法均能實行辦到決非能言而不能行者可比務望注意(丙)注重工人生計中國工資太低工作時間太長此乃人人所公認者要知工資低廉時間長久不

過均為目前之利並非社會永久之福西洋經濟學者對於中國工資之低廉亦未必以為可羨可慕之事蓋傭金低廉固由於勞動者太多然亦由於工人程度太低亦即由於國中生產事業缺乏以致僱用之機會減少此豈可謂社會之好現象乎若謂我國欲與外人競爭必恃工資低廉工人耐苦乃可如此吾國工業無論若何發達少數資本家無論如何發財亦徒見地方上多幾富豪社會中多幾樁豪強霸佔之事而已與國家富強生民幸福果何益乎吾人之所以主張加傭金者乃欲謀足工人之衣食減少時間者欲使工人稍得閒暇以求知識工人衣食知識既足則工人之程度自能增高工人程度增高社會上及政治上各種黑暗始有

改良之望此傭金之所以欲增加工作時間之所以欲減少也雖然吾人若提倡增傭金減時間尚不足謂為國家社會造幸福必須與下列諸端同時並舉方可有收效之望(一)禁止彩票及賭博(二)中國彩票及賭博之盛現今可為世界之冠查其危害對於道德上則發生徼幸懶惰之心對於社會上則發生嫉妬爭鬪之風對於經濟上因國民不肯耐勞耐苦生產以之削弱法人於一八三六年禁止彩票後翌年儲蓄銀行收款增至五二五〇〇〇佛郎比利時都城禁止彩票後民間出當物減至七八三七件贖還者增加三六〇九件由此觀之禁止彩票果無害而有利矣吾人如祇知提倡增加傭金減少時間而不知禁止彩票賭博則勞動者所得

之備金時間無非均消耗於此二者則增薪減時非特不能導之以善反而
躋之以惡又何必多此一舉哉所以欲提倡增薪減時必須與禁止彩票
賭博同時並舉也至於禁止之法彩票可由政府出令禁止賭博一事必
須民間多設公眾娛樂之所用種種鼓勵德育智育體育之遊戲以樂其
心則一輩工人自不羣趨於賭博矣(一)獎勵儲蓄及保險儲蓄保險之事
業對於國家人民最為有益惟余所創者乃強迫儲蓄強迫保險此種辦
法以德國最為完備蓋在一八八四年德皇發令強迫平民保險其辦法
約略言之可分三大種(一)疾病保險(二)受傷保險(三)老年保險疾病保險
又可分為地方工場建築業開礦自由社會等七小種保險費於法律上

之規定三分之二須由工人自出三分之一由資本家代出而考其實際其保險費幾均出之資本家老年保險則視其人之生產能力而定其保險費一半出自工人一半亦由資本家代出故德國無一年老乞丐蓋其保險費至老年時已儘可享受毫無凍餒之患矣起初辦時均出之於強迫手段至今其人民亦知其有益無事強迫矣此保險有益之證也至於儲蓄一事可以法人證之當普法戰後德人向法索五十萬萬佛郎賠款法政府遂於次年發公債票二十萬萬後果收滿次年又發三十萬萬公債票收款結束較之定額溢出十二倍之多於此法人愛國之熱心亦可見其平民經濟之發達其平民經濟之所以如此發達者蓋均收效於儲

蓄此余之所以欲提倡儲蓄及保險也(一)設立平民銀行中國金融機關
非常缺乏而所謂平民金融機關竟可謂之無故平民銀行之設亦為今
日之急務惟其辦法非片刻所能言盡此種計畫已由全國各界聯合會
彙訂成冊諸君如有心提倡可向該會索閱也今日所講者不過將其特
點為諸君一告而已(二)平民銀行之特點可分為七(一)造成國民自助主
義及互助精神(二)謀平民之便利與資本家及中等以上之人無涉(三)期
限較平常者為長(四)利息亦低抵押品自由(五)可乘此使其入會為會員
以固結其團體(六)蓋非會員者無借款存款之權(六)借款之用途檢查甚嚴
如有人借去後必飭人確實調查其所借之款是否用以生產或消耗以

免耗費錢財(七)借款無論多少均能故於平民尤為便利總之此項銀行之創辦專為平民造幸福與中等以上之人毫無關係換言之此項銀行(一)可稱之為平民儲蓄機關(二)平民借款機關至於其資本可無須憂初辦時須略備資本迨信用足後竟可無須資本故非不易辦理(八)提倡互助制度一人之力有限團體之力乃大故平民欲謀經濟上之不受資本家拘束非謀互相扶助結團而抵制之不可故余又提倡互助制度其種類甚多試略言之(一)信用互助(二)消費互助(三)販賣互助(四)農業互助(五)生產互助等此種互助精神歐美各國非常發達望提倡之(六)實行職業指導(七)職業指導一事為職業學校中最當注意者此種在美國已行之甚

利其法約有三步(一)首由教員出外調查社會上缺之何項事業(二)調查後再調查其學生之性質合於何種社會所需之事業(三)然後可使學生專心學之迨卒業後即可供事更無慮其無職業矣此亦與平民經濟甚有關係者(九)改良國家稅法此問題將來學術演講已有另題專講但余今日所講者僅關係平民經濟者試約略言之歐美各國納稅之重較之中國可數十倍然其人民仍不覺所苦何也蓋其收稅之法良也其收稅法均用系統法以人民給付能力之大小為標準從人民給付能力生出一方觀之則以所得稅為其基礎其他尚有財產稅收益稅遺產稅等其付稅之多少與視其給付之能力大小而定在給付能力表示方面觀之

則有酒稅烟稅等而對於米鹽等日用品可無須納稅故其對於人民有
家產三千元以下者竟可無須納一錢之稅而對於給付能力極大之資
本家其所納之稅亦視其能力大小而愈重即如美國火油大王其每年
之納稅須付其所得利之十分之五六故歐美各國每年所收之稅大半
均出之少數資本家此所以其稅雖重而平民仍無所苦也此項問題關
係平民經濟甚大故余提出欲改良稅法者即此一點也

四月九日時報

普益社之影燈演講

上海大東門外青年普益社每星期日晚聘請名人學生演講一次以鼓
勵國民之道德改良社會之風化為宗旨本星期日即四月十一號晚七

時特用影燈演講入社聽講無須入座券云

四月十日時報

呈請取締淫書

上海縣知事公署訓令云案據華心齋等呈稱上海一埠通商以來應用書籍以西法石印鉛板為大宗以前木板寥寥晨星外埠行銷書籍亦悉以上海為依賴近來世風不古良莠不齊甲略無恥之徒不顧道德專編情慾貞淫春艷秘密等書設店售賣奇形怪狀百出不窮察其內容造意導淫引入迷途青年子女受害至於胡底心齋等亦書業一份子竊恐長此以往良法美意反為奸商射利之媒以後益難挽救仰祈俯賜鑒核令飭書業公所董事對於上項各弊切實整頓從嚴取締等情據此除批呈

悉所陳書賈欺詐各情實屬有心誑騙殊堪痛恨至編售淫書尤為地方
風俗人心之害候令書業公所董事切實整頓從嚴取締以挽頹風而維
公益仰即知照此批印發外合行訓令該董事將華心齋^等所呈各節切實
整頓從嚴取締云云 四月二十日時報

常州將開新劇場

常州各工廠將次成立有一般投機家為謀各廠工人消遣計集資組織
新劇場開演文明新劇其地點已擇在城中雙桂坊云 四月二十二日時報

知學會添設閱書室

上海南成都路知學會為普及社會教育起見特於五月一日起添設公

衆閱書室以備各界士女閱覽惟以經濟關係對於巨篇厚帙一時尚未能購辦暫先以雜誌報章普通書籍陳列又因地址窄小不得不加限制故凡欲往閱者均須憑會所贈之閱書券方可入內云
四月二十六日時報

內務部取締紙烟

內務部因近年紙烟如水銀瀉地無孔不入若不亟為取締恐受害較比鴉片為尤甚現特定辦法三條如下(一)飭令巡警凡遇有十八歲以下之青年童子吸紙烟即行查禁(二)海陸軍人禁止吸烟(三)教育部禁止各校學生吸食紙烟云
四月一日大陸日報

開勸學講演會

西北兩部之勸學所因為擴充教育勸郊外鄉民子弟入學起見故訂於四月十六號在德勝門外關廟其戲棚內開一勸學講演大會俾鄉民深知入學讀書與國家及個人均有莫大之關係四月十五日大陸日報

評書研究社選舉職員

北京評書研究社於四月二十七號下午在宣武門事務所特開大會選舉社長及職員經社員舉定潘誠立為社長張智蘭善長德為評議員何容登松壽卿為幹事員選舉畢遂散會並將各職員呈報教育部立案云

四月二十九日
大陸日報

擴充露天學校

學務局前在內外城組設之露天學校於社會教育大有裨益故經該局以現在節屬夏令正宜露天施教刻經議定擬在京兆四郊緊要地方多為組設此項學校以資教育普及云
四月三十日大陸日報

商業宣講團宣講記

上月三十號(即星期二)本埠法租界聯合會之宣講團下午八時從會所出發至九畝地當由周德潤演講(剷除社會惡習慣)時大鈞演講(辦事須有決心)范英演講(救國必從良心上做起)徐畏三潘慶年等皆有切實演講又有某書局蕭君加入演講(朝鮮亡國慘史)聽者殊為動容至十一時回會而散
四月一日新申報

少年宣講團總幹事北上

上海少年宣講團九屆新選總幹事汪龍超君近因須調查京津社會教育情形以資參考并因募捐事定四月初旬出發赴京津汴漢等處云四月

三日新
申報

恆志愛國演講團宣講記

本團由事務所出發至長生橋城隍廟首由嚴連生君演講抵制外貨為救國良法外貨與華貨之分別浦錫良君講抵制有永久之利益犧牲生死觀念救我中華錢桐生君講共和以民成立亡國之慘及抵制要恆心聽者二百餘人於五時始返事務所云四月五日新申報

愛國恆心團宣講

四月十八日滬南商學界愛國恆心團舉行第四十一次宣講午後七時
團員費心造王敬成丁訓錄劉敬詢吳增祺鄭汾英周實如錢桐生費名
岐等往新北門小東門中華路裏馬路郎家橋宣講首由丁訓錄講恢復
商團是強國之第一步王敬成講五分鐘熱度費心造講尚武自衛劉敬
詢講合羣奮鬪鄭汾英講勿畏難聽者三百餘人莫不異常動容掌聲
盈耳 四月二十日新申報

青年會之衛生演講會

青年會於星期三即四月二十一日晚八時特請美國畢德森醫學博士

此情形亦逐有討論至四時三十分主任宣告散會

十八日午後二時三十分開戲曲股第七十四次股員會議續編劇目並編戲劇評語及續審部發山東易俗社呈送新劇脚本等案會議結果劇目應自六年分繼續再編戲劇評語擬定名為戲劇平議議由潘會員志蓉壽會員璽擔任編製至易俗社劇本商三官陳月娥卧虎緣鄴令投巫登壇拜將殺狗勸夫各劇前經洪會員達與羅會員綸審核未竟遂推由裘會員善元統予審核並議定自後各處送審之劇統歸裘會員審核以專責成嗣各員就擬編戲劇平議之材料方式與應注意之點均有討論至五時主任宣告散會

通俗教育叢刊第六輯校勘記

葉數原

誤

正

譯述

三 前三行

沛沁將軍

沛沁將軍

五 前九行

蘭耐博士

蘭耐博士

五 後一行

呵哈荷戚里可齊圖書館

呵哈荷戚里可齊圖書館

五 後一行

司梯文生氏

司梯文生氏

五 後二行

博士僕得南

博士僕得南

五 後四行

迭克生氏

迭克生氏

五 後四行

蒲痕

蒲痕

五 後五行

法教員部

法教育部

五 後六行

蒲痕

蒲痕

五 後七行

迭克生氏

迭克生氏

五十六 前三行

此蓋自幼稚而迄成長

此蓋自幼稚以迄成長

五十六 後五行

必然不可缺一要素

必然不可缺一要素

五十七 後七行

與誘惑機關之多之故

與誘惑機關太多之故

五十八 前七行

而為之求就濟之法

而為之求救濟之法

小說 六 前八行

助人興起不少

助人興趣不少

劇本 一 後七行

下湘白

下范白

小注

一 後八行

小注

一 前四行

曲話

一 前四行

一 後二行

二 後三行

范白

自始自終

布谷鳥

貴省商務印書館

信陽縣通俗圖書館函

湘白

自始至終

布穀鳥

貴省二字應刪

函覆信陽縣通俗圖書館